

Juni 12, 2019

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

15  
año

## Dia 21 di juni ta D-Day pa Minister Lampe riba S.P.O

Pagina 3



**INVEST  
SECURE**

We don't just say it ... We Guarantee it !!!

**ASIS**  
INTERNATIONAL®

Advancing Security Worldwide®

Your security protection  
partner since 1996

Tel: 582-7252

Everyone deserves a safe place to work,  
live and play.

## Fiscal Rip a pidi 30 Aña demanda pa Jorge Jamaloodin



WILLEMSTAD - Fiscal mr. Rip ta duda den declaracion di Jorge Jamaloodin y a bisa cu e ta gaña hopi. No tin niun otro alternativa sino esun di Fonseca y Jamaloodin.

No ta exclui e posibilidad cu Jamaloodin a organisá e asesinato cu mas hende.

Segun Fiscal Rip ainda tin Dos Santos y Schotte, pero eseynan mester wak nan fo'i un otro skina. Wiels tabatin contacto cu Eric Kok pa otro motibo sino di duna informacion riba criminal.

Motibu segun Rip: Rabia riba Wiels. Jamaloodin a duna Fonseca e orden. Ta un morto político.

Demanda ta di 30 aña sera.



**Payroll Pro**  
HRM

- Complete integration of HRM and Payroll
- The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
- For all commercial and governmental organizations

Always accurate and  
easy customizable

Quick support from our  
locally based specialists

**VCC**  
International NV



Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com



E yudanza di Marina Real den proteha nos fronteranan

# No ta goza di sosten di Sindicato di Polis

Laga trabao di Polis pa Polis y Militar p'e militarnan



**DI** acuerdo cu opinion di Evelyn Wever Croes e kier yega na un protocol bon Gobierno di Reino Hulandes por yuda den proteccion di nos fronteranan cu Marina Real, dunando asistencia na Cuerpo Policial, pasobra loke Aruba kier, ta tranquilidad y seguridad.

Un peticion cu Prome Minister Evelyn Wever Croes a haci na Hulanda pa tene cuenta cu e impacto cu e crisis Venezolano tin pa Aruba.

E ora ey, Hulanda a duna di conoce cu lo pone 23.8 milyon euro disponible pa atende cu e crisis. Di e 23.8 euro aki, no nifica cu Aruba lo pone esaki den placa, pero con lo yuda Aruba cu personal, boto, radar, etc., y tur otro necesidad pa duna mas asistencia.

## POLIS

Unabes cu e pensamento di Prome Minister Wever Croes a bira conoci, Sindicato di Polis a laga sa di no ta di acuerdo cu e intencion aki.

Ayera merdia Sindicato di Polis Aruba (S.P.A.) a expresa nan desacuerdo cu e expresion di Minister Presidente mr. Evelin Wever-Croes, den cual e ta anuncia atrobe di lo envolucra Marina Real den trabounan di Polis.

“Cuerpo Policial semper ta welkom ayudonan externo. Pero esey semper mester tuma lugar bou di supervision di nos Alto Comisario”, asina Jose “Joselito” Dirks, Presidente di SPA a duna di conoce.

Kisas pueblo no ta na altura, pero e “gewelds instructie” di Marina Real ta completamente diferente n'esun di Polis.

Bisando esey, e sindicato kiermen cu e leynan cu ta duna un militar autoridad pa actua ta diferente n'esun di un Polis. Den e caso aki, Polis tin mas autoridad pa atende cu civilnan, pero Militarnan tin ley cu ta cubri nan pa uza forza excesivo.

No ta imagina cu t'esey Gobierno ta desea pa sosode na nos fronteranan, p.e. cu lo uza arma pisa ora di atende cu Venezolanonan cu ta yega Aruba den desesperacion buscando un mihor porvenir pa nan famia.

Asina e Presidente di Sindicato di Polis a vocifera, cu ora papia di uza forza Militar na nos fronteranan.

Polis y Militarnan sa entrena hunto na mas di un ocasion, pero cada ken tin nan autoridad y ta purba pa no subi tereno di otro.

Sindicato di Polis ta lamenta cu pa basta tempo a priminti un radar pa nos isla, cu lo facilita e trabou di control na nos costanan, pero te dia di awe, nada!

“Pa nos e radar sigur tin mas prioridad cu e helicopter, mirando e situation cu nos ta bibando aden cu nos pais bisiña Venezuela”, di acuerdo cu e sindicato cu ta representa Polis di Aruba.

Na final, Joselito Dirksz a bisa di ta spera cu Gobierno tene bon cuenta cu e puntonan cu nan sindicato ta mencionando aki.

## Dia 21 di juni ta D-Day pa Minister Lampe riba S.P.O

**DESPUES** di un reunion cu no tabata bayendo ni dilanti ni patras, e docentenan di Scol Practico pa Ofishi (SPO) a dicidi di duna Minister di Enseñansa dos siman pa duna nan un contesta si ta bay hinca e dos scolnan di SPO hunto den un solo edificio.

Manera ta conoci, tin un edificio cla na Brazil y e intencion di e mandatario tabata pa hinca e dos scolnan (di Sta Cruz y Savaneta) hunto den un solo edificio. Esaki ta trece su problemanan cun'e pa cual na inicio di aña docentenan a marcha pa e forma unilateral cu cual kier a tuma e decision aki. E tempo ey a yega na cierto palabracion. Pero docentenan a nota cu e Minister no ta cumpliendo pa cual a yama un reunion dialuna ultimo cu e mandatario pero tambe a invita Parlamento, di cual e unico cu por a mira presente tabata ex Minister di Enseñansa Arthur Dowers.

Minister Rudy Lampe na final a expresa cu el a priminti y a sigura e docentenan cu ningun persona lo sali

perhudica den e situacion aki. Y a priminti nan cu aki dos siman, e lo tin un decision y lo informa nan di esaki. E motibo cu e no por a duna ningun siguransa den e reunion di dialuna tabata pasobra ainda e no tin resultado di e toetsnan di scolnan basico. Ta trata di e toets cu ta wordo haci pa mira cual scol e muchanan cu ta caba scol basico ta bay.

“Sin e informacion ey, mi no sa cuanto hoben ta bay SPO y por lo tanto mi no sa si e cantidad di cuponan ta suficiente,” el a expresa. Y a keda insisti cu pa dia 21 lo tin mas informacion pa e docentenan.

E docentenan ta hopi disgusto pasobra ya caba ta den luna di juni y locual taifica cu den menos cu un luna scolnan ta cera nan porta y te ainda nan no sa kico ta bay pasa cu e dos scolnan SPO. Si nan ta keda mesun caminda of nan ta bay pa otro ubicacion. “E Minister a simplemente keda “beat around the bush,” un di e docentenan rabia cu a sali tempran di e reunion a expresa.

E maestronan tabatin un palabracion haci cu e Minister for di Januari ultimo cu nan lo avisa di adelanta riba e decision di kico ta bay haci, esta si ta “fuseer” e scolnan cu awo ta situa na Santa Cruz y Savaneta. Pero nan ta mira dianan ta pasa y aña escolar ta finalisando, sin ningun splicacion di banda di e mandatario.

Docentenan di SPO a bandona e reunion na final no mucho contento, pasobra ta mira cu dianan ta pasa y atrobe e mandatario a pidi nan tempo, awo ta te cu 21 di juni awo. “Nos por a sinti e frustracion bou di e docentenan, pasobra no ta mira un solucion rapido pa algo cu a wordo palabra caba. Nan a bini reunion awe pa siguransa di e palabracion di januari, pero mes leu nan a keda,” Presidente di SIMAR Josephine Martinus a bisa ora cu e reunion a caba. E palabracion tabata cu ta bay traha riba innovacion y curriculum nobo, pero awo a tende cu ta “fuseer” e dos scolnan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## E 23.8 miyon euro ta pa fortifica Aruba pa atende cu e crisis miho posibel

**HULANDA** recientemente a informa cu lo pone 23.8 miyon Euro disponibel e aña aki pa atende cu e impacto di e crisis di Venezuela riba nos pais. Prome Minister a enfatisa cu e 23.8 miyon Euro aki, Aruba lo no ricibi como placa. Hulanda ta cuantifica den kico nan ta bay yuda Aruba y Corsou cu e placa disponibel aki. P'esey Gobierno ta trahando riba e lista mas structural di locual mas nos tin mester pa inclui den e lista aki pa Hulanda yuda nos cu ne.

Gobierno di Aruba ta den e proceso pa entrega e lista di loke cu tin mester pa haci Aruba mas sigur. Entre otro mas radar, mas proteccion y vigilancia di nos costanan, mas boto pa controla nos costanan mas miho, mas asistencia na e procesonan di peticionnan di asilo.

“Entre otro, nos mester mas boto pa Kustwacht, mas hende pa traha y cubri mas ora. Na IND cu ta yuda cu e procesonan di asilo, e cantidad di oranan cu ta wordo poni den e trabou

aki, por tambe wordo cubri cu e placa. Necesidadnan di urgencia ora hende bati na porta pa asistencia, tambe por wordo introduci den e lista. Gobierno ta pensando tambe riba e efecto cu e impacto tin riba enseñansa, salubridad (vacuna), husticia (extende capacidad di detencion)”.

Prome Minister a indica cu esaki, cu e 23.8 miyon Euro lo no wordo parti na mita entre Aruba y Corsou. Tampoco e placa aki lo ta disponibel pa crea vivienda y otro cosnan asina pa e personanan cu ta bin haci peticion di asilo. E placa aki ta bay pa fortifica Aruba como pais den haci Aruba mas sigur pa asina atende cu e crisis miho posibel.

Gobierno ta den deliberacion cu Hulanda pa caba di yena e lista cu diferente rekisito cu a wordo pedi. Esaki ta tumando hopi tempo pero e departamento encarga cu esaki ta haciendo tur esfuerso, trahando hasta den fin di siman pa asina a entrega e prome lista na Hulanda.





**NOS** ta haya mas razon pakico reunionnan di Parlatino, ta ser califica como PARANDA Latino. Den un di e ultimo reunionnan, un Parlamentario sostenedor di Gobierno actual, a topa su colega di Corsou, Eugene Cleopa y hunto nan a dicidi di Sali pa bishita algun centro di diverticion. Si ta centronan cu hende muher, pero no. Tabata un centro di homos. P'esaki ta paga nos Parleментарionan pa atende reunionnan di Parlatino?

+++++

Siman pasa a tuma lugar un Vragenuur, unda Parlamentario di POR, Alan Howell, su so, a haci un serie di pregunta na su Minister, Otmar Oduber. Manera a ser bisa, esaki tabata un show monta pa Minister Oduber por splica y convence tur hende kico e kier logra.

Y esaki a keda manifesta tambe, ora cu mira cu den e reunion aki, ta solamente 3 persona tabatin den sala di Parlamento, esta Alan Howell, Rocco Tjon y Minister Otmar Oduber. Nificando cu e propio miembronan di coalicion lo no ta sostene Otmar Oduber?

+++++

“Bula su Cabez”, un frase cu a bira masha conoci y usa pa Andin Bikker den pasado. Den e ultimo reunion publico di Parlamento, Edgard Vrolijk un dado momento a bisa mesun cos, y a laga tur hende boca habri den Parlamento. Ta kende su cabez, Edgard Vrolijk kier a bula, siendo Parlamento tabata trata e ley nobo di LAFT. Conclusion tabata cu Edgard Vrolijk a propone pa bula cabez di su Minister di Finanza, Xiomara Ruiz Maduro. Pero a sa di coregi su expression na tempo, prome cu el a basha abao su propio Gobierno.

+++++

Parlamento di Aruba, cu ta gust “amienda” a propone Parlamentonan di Corsou y St. Maarten pa acepta su proposicion pa acepta Aruba su amienda, pa loke t’e disputa riba e ley cu tin den Tweede Kamer pa trata e Areglo di Disputa cu expertonan Hulandes a recomenda pa cuminsa full di nobo.

Parlamento di Corsou a rechasa e proposicion di Aruba. Te hasta e amigo di MEP, Charles Cooper a duna di conoce cu e no ta compronde mes, ta kico MEP kier.

+++++

Mesun MEP aki, tempo tabata den oposicion den un di tanto reunionnan di Parlatino na Panama, hasta a bin cu un mocion, pa condena Gobierno Hulandes, cu ta sigui trata Aruba como un colonia. Charles Cooper no por compronde dicon awor Aruba (MEP) a cambia di opinion y ta sigui lembe Hulanda di e forma aki.

Corsou si a laga sa, ta acepta e proposicion di van Laar, of Hulanda bay,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,

+++++

Den tur e buya cu tabatin pa cu ley nobo di LAFT y un amienda, ora di tende Prome Minister Evelyn Wever Croes declara, cu esaki ta un decision di Parlamento y no di Gobierno, esey so ta bisa hopi. Kier men cu Parlamento, por expresa un deseo, pero nada mas. Aki por mira cu no tin un concordancia entre Gobierno y Parlamento.

+++++

Di parti di Hulanda no a tende nan opinion ainda, maske cu Raymond Knops a declara, cu e tin cu profundisa su mes mas ainda riba e punto di Aruba. Ya caba, tur hende por saca nan conclusion. Hulanda no kier perde su gara riba e islanan ABC, pa loke t’e maneho financiero. Pero kico Aruba su Parlamento lo haci, su Hulanda rechaza e decision aki di Parlamento?

+++++

Loke cu a hala atencion tambe ta, tur e grito di algun miembro di fraccion di MEP, di no kier reconoce Henk Kamp como miembro di CFT, pero awe ni un musca mas a bula. Ta di guli manda abao. Pesey nos ta bisa cu tin hopi tiger di papel den Parlamento.

+++++

E reunion riba e ley nobo di LAFT, a bolbe demostra cu e falta di experiencia, e falta di capacidad di algun politico, ta laga di desea y cu realmente ta Gabinete Wever Croes ta defini kico pasa y kico no ta pasa den Parlamento di Aruba. E ley a wordo aproba cu votacion di 11-0 caminda fraccion di AVP no a sostene e ley aki, cual porcierto tabata e unico decision husto cu e reunion aki a produci ya cu na final di cuenta, e ley aki ya no tin balor mirando cu Gobierno for di aña pasa a firma un protocol cu Gobierno di Reino riba e forma con lo sigui cu e supervision financiero.

+++++

Gritonan politico sin sentido, observacionnan barata haci pa trata di hala atencion politico, pero cu na final di dia no tabatin ningun tipo di aporte na loke realmente a sosode den Parlamento. Pa un rato diahuebs a surgi un momento di tension ora c’un miembro di fraccionnan cu ta sostene Gobierno, a papia di bula cabes di Minister di Finanza, pero cu despues rapidamente a wordo aclaria y tur presion a bolbe kita cual situacion ta bolbe confirma cu fraccionnan di Gobierno, tin cu obedece tur loke Gobierno ta dicidi.



<Continua di pagina 4

+++++

Tur cos a cambia formalmente ora cu aña pasa, Gabinete Wever Croes a firma un protocol cu Gobierno di Reino den cual ta defini con e supervision financiero lo funciona te cu 2021 y for di e momentonan ey, ya caba tabata dicidi cu Parlamento su rol a bira simplemente un formalidad y nada mas.

Anto ken ta acusa otro di practica di ta entreguista. Parlamento cu su amienda, no ta nada mas cu un dode mus.

+++++

For di momento cu Prome Minister y Minister di Finansa a firma e protocol den number di Aruba cu Gobierno di Reino, e rol di Parlamento di Aruba a wordo reduci casi por completo.

+++++

Bo a ripara cu SETAR a aumenta su tarifa, cu un 5 florin. E no a anuncia esaki, pero ta ser bisa cu esaki t’e parti di BBO, BAZV y BAVP cu ta inclui den nan tarifa. E ta husto?

+++++

E luna aki, no tin aumento di prijs di produccionan petrolero, manera gasoline, kerosin of gasoil. Pero tur esnan cu ta sigui prijs di crudo na nivel internacional por mira cu tin un caida den prijs. Mientras cu Minister di Finanza ta bisa cu si mester a stipula un tarifa nobo, lo mester a aumenta prijs di gasoline cu otro 7.2 cen. Aruba ta cumpra su crudo pa 3 luna, kier men, a cumpra esaki na un prijs abao, anto pesey no por aumenta tarifa, pero pueblo merece di haya un reduccion den tarifa di gasoline.

+++++

Chicote a bay riba e webside oficial Americano [www.eia.gov/petroleum/gasdiesel](http://www.eia.gov/petroleum/gasdiesel) y a constata cu na april e prijs di gasoline na Merca a subi cu 7 cent pa liter y na Aruba cu 16.2 cent. Por ta Gobierno a hisa accijns scondi?

Di 5 mei te 10 di juni e prijs na Merca sinembargo a **baha** cu 7.6 cent pa liter y na Aruba Xiomara ta bisa cu si Gobierno no a absorba e subida di prijs nos lo mester a paga 7 cen mas entrante 12 juni. Ken ta gaña ken? Chicote ta kere cu atrobe Gobierno a hisa e accijns scondi pa haña e placa bek di maart.

+++++

Arubus ta un NV pesey ta incomprendibel cu e Minister kende ta representa e aandeelhoudernan mester bay te Brasil cu un delegacion pisa pa controla busnan cu ta wordo cumpra. Si bo menciona Romero naturalmente tur hende ta comprende, pasobra ta biaha so e ta gusta biaha riba costo di pueblo.

+++++

E mesun Minister cu te ainda no por a regla e asunto di AruParking. Abo sa si bo mester paga y na unda?

+++++

Y mientras Merca ta prohibi cruceronan Mericano di bay Cuba como parti di e sancionan contra Venezuela, e mesun Minister hunto cu un otro ta bishita Cuba. Abo sa e motibo?

Aruba Ports Authority si e ta progresando. Esun na Savaneta Ports Authority Rancho Clemente ta casi cla. Pero eynan ta lanchanan pa hiba e 15.000 Venezolanonan cu ta na Aruba so lo por angra.

+++++



**JOIN OUR AWARD - WINNING TEAM**  
Ranked among top 10 Hotels in the World by TripAdvisor  
Featured in top 10 Hotels in the Caribbean by Travel + Leisure

**EXCELLENT BENEFITS:**  
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

**REQUIREMENTS:**  
Proficiency in English for all positions is required.

**HUMAN RESOURCES MANAGER**

- Previous relevant HR experience required
- Excellent verbal and written skills in English and Dutch, Papiamentu and Spanish are a plus
- Excellent administrative skills including Microsoft office, experience with HRM software is a plus

**WELLNESS EXPERIENCE SUPERVISOR**

- Passion and interest in health and holistic wellness
- Self-starter with great organizational and project management skills
- Outgoing personality with excellent interpersonal & sales skills
- Experience in hospitality, wellness or service related industry with knowledge of local wellness offerings
- Nutritional expertise preferred

**HOST(ESS) PART TIME / FULL TIME**

- Outgoing personality with excellent interpersonal skills
- Needs to assist the breakfast servers when needed
- Basic F&B skills are a plus
- Excellent verbal skills in English, other European language(s) are a plus

**MAINTENANCE TECHNICIAN**

- HVAC, Mechanical and electrical skills / experience
- Ability to work shifts, flexible and can work independently
- Prior relevant work experience required.

**CONCIERGE**

- Excellent verbal and written skills in English, Italian and German are a plus
- Previous experience as concierge or front office is a plus
- Excellent interpersonal skills and computer skills

To aply, please send your resume by Email:  
[jobs@bucuti.com](mailto:jobs@bucuti.com) or Call: 583-1100 ext 136 for more information.

Riba caminda pa Colombia

## Un delegacion di OAS ta bishita Aruba y Corsou



Prome Minister Evelyn Wever Croes a anuncia cu proximamente Aruba lo haya bishita di un delegacion di Organizacion di Estadonan Americano (OAS). Pa fin di luna awor, OAS lo tin un plenario na Bogota, Colombia, durante cualnan lo delibera riba e impacto di e crisis Venezolano. Ta danki n'e bishita cu Gobierno a haci na Washington, unda a topa cu e Secretario General di OAS, Luis Almagro, el a inclui un bishita na Aruba y Corsou.

Pasobra e lo inclui Aruba y Corsou den su review di e impacto Venezolano pa cu e islanan aki y asina tur hende por tin mas comprension pa cu e situacion di e islanan aki. Y por yuda hasta cu fondo e islanan aki, segun Prome Minister Wever Croes.

E crisis Venezolano ta keda un situacion delicado, pesey a haci un apelacion na pueblo, pa wak con lo por atende cu esaki. Actualmente Aruba mester di hopi tranquilidad pa cua Gobierno tin tur su atencion p'e tema aki.

Pero no por perde mucho tempo n'e problema aki, pasobra Gobierno aki kier ehecuta su vision pa cu Aruba su adelanto, pesey pueblo a eligi un Gobierno nobo, segun Evelyn Wever Croes.



## GKMB ta haya bon cooperacion di hotelnan pa combati sangura



**DEN** e temporada cu a pasa, Caribe tabata tin un problema grandi na Jamaica. Jamaica tabata tin un brote grandi di dengue, segun hefe di GKMB, Luis Chong.

E sangura Aedes Aegypti, e sangura cu pata blanco, ta transmiti tur tres malesa, esta Dengue, Chikunguya y Zika.

Apesar di tur cos, e ta bisa, Aruba toch ta tiki bendiciona cu esaki no a plama pa e otro islanan. Por lo general tin na Brazil, tin tambe un brote, pero esey ta di malaria, cual na Aruba no tin problema cun'e. Ta premira si cu e ciclo di Dengue, un di e añanan aki, lo bin bek.

Ta ripara cu semper despues di hopi aña cu no tin problema cu Dengue, semper tin un temporada cu por bin hopi transmision di e malesa aki. Semper ta premira y prepara por si acaso algo asina presenta na Aruba.

E zona hotelero ta bao di control. Tres biaha pa aña ta controla tur e hotelnan.

Ta un proyecto cu tin tur aña.

Tin bon cooperacion cu AHA-TA y cierto di e hotelnan, cu asina cu nan haya un molester di sangura of ta ripara cu tin algo, ta yuda nan. Tin cu bisa cu e parti di hotel, ta haya hopi bon cooperacion di nan, door cu nan mes ta mantene nan tere-nonan hopi limpi, hopi liber di criadero. E parti cu GKMB ta percursa p'e ta e parti di e salina of e parti di e rooi cu ta core memey di e dos camindanan di Sasaki. Ta percursa pa controla esakinan y ultimo tempo a ripara cu tin pisca chikito den nan, cual no ta hayando problema ultimo tempo.

A haya algun trahado extra na GKMB. Ultimo tempo ta ekipando e team pa haci e trabao aki. Ta innovando cu mashin nobo y tambe ta purba di innova e trabao door di busca otro manera di traha.

Ta compronde cu bishita na cas tin biaha no ta full efectivo, door cu mayoria di e casnan tin biaha ta cera durante oranan di trabao. Pero ta purbando di otro manera pa busca otro tipo di haci midimento di molester di sangura, door di pone traps den barrio, por yega nan propio conclusionnan, den cua barrio tin mas problema, si of no. Esaki ta algo cu ta purba di innova riba dje, pa por brinda miho servicio na comunidad.



# Bario di Pos Chiquito y Savaneta hopi molester di sangura



E barionan di Pos Chiquito y Sabana Basora semper ta sinti hopi molester di sangura, pero e ultimo lunanan el abira mas hopi. Esaki ta algo cu departamento di GKMB ta na altura di dje y a trece poco alivio pa e habitantenan.

E director Luis Chong den un declaracion duna recientemente, a bisa nan ta kere tin un problema grandi den e area di Pos Chikito y Savaneta. Pero esaki ta un problema di molester di sangura di mangel, esta sangura preto, cual tur mainta y atardi e barionan aki ta sinti e molester grandi di e sanguranan preto.

GKMB ta den full swing ta purba di preveni esaki. E ta un sangura cu ta crece den e awa salo cu tin den e mangelnan. E ta un problema grandi awor aki cu e mangelnan ta hopi cera.

Pa trata di alivia e molester tanto mainta como atardi GKMB ta pasa spuit den e mangelnan pa preveni pa e sanguranan aki por sigui broei y atardi ta purba tambe baha e cantidad di sangura door di pasa den e dos barionan aki pa baha e molester. Tin cu reitera cu e sanguranan aki no ta un peliger pa salud. Nan no ta transmiti Dengue ni Zika, ni Chikungunya. Pero si ta compronde cu e ta pica duro y ta un molester hopi grandi pa e barionan aki.



## Father's Day M•E•N•U

### Appetizer

**\$29.95**  
EXCL. TAXES

Fish Croquet  
Calamari Fritti  
Seafood Chowder  
Escargots  
Green Salad

### Entrée

Fresh Catch of the day  
Jumbo Shrimp  
Grilled Sirloin  
Chicken Breast

### Dessert

Chocolate Cake  
Caramel Flan  
Ice Cream  
Coffee or Hot Tea

**ONLY AVAILABLE ON SUNDAY JUNE 16, 2019**  
**FROM 11:00AM TO 10:00PM**  
**FOR RESERVATIONS CALL (297) 583 2515**







Luis Chong, hefe di GKMB, den un declaración duna, a papia di e temporada cu Aruba a drenta aden di yobida y kico esaki ta nifica pa e trabou di combatimento di e sanguranaan cu por trece malesa.

Mirando cu ta na cuminsamento di e temporada, e ta wordo considera un temporada seco ainda pero den cual nan mester keda activo. Y hustamente ta probecha di e periodo aki pa manda mas tanto informacion posibel na pueblo riba kico nan mester haci pa combati e sanguranaan peligroso.

“Ora cu temporada di yobida drenta, e trabou ta bira hopi. Y tin menos tempo pa drenta pueblo, duna informacion y controla tambe e cas, tereno, negoshinan cu a lo largo por bira un problema,” segun director di GKMB, Luis Chong.

Ta tempo pa habitantenan controla criaderonan bon

## GKMB tin insecticida pa tira den awa cu no ta contaminoso

Loke ta haci constant, ta bishita cas. Esey ta keda un trabao constante cu ta wordo haci. Bishita casnan un pa un pa controla posibel criaderonan. Ya cu no tin awa, no ta haya hopi criadero aworaki. Pero si por informa e habitantenan cu cierto cosnan cu nan tin den nan cura of den vecindario di nan cas, por crea problema pa nan cas y pa e bario of e bisiñanan.

En berdad e tempo aki, GKMB no tin hopi molester di sangura di Dengue. Ta uzando e tempo mas tanto pa haci controlnan preventivo y duna informacion.

Chong a splica cu personanan cu ta recoge awa di airco, no ta cuida esakinan bon. Tin hende ta haci nan esfuerzo, poniendo sea un sefta riba e bari of hemchi di awa, of ta haci’e limpi constantemente. Pero tin biaha ta haya personanan cu ta un tiki slap den esaki y por pasa mas cu un siman cu un hemchi di awa y den un siman ey caba, por haya un criadero di sangura.

Ta pidi tur persona cu ta haci uzo di awa di airco y den ora di temporada di segura, awa di yobida, pa por fabor cubri e hemchi of bari, of cualkier artefacto cu ta uza pa tuma e awa, cu un sefta of si no por, uza un tapa, den cual nan ta pasa un tubo y door di esaki ta acumula e awa. Esey no ta duna chens na e sangura pa drenta den e awa.

GKMB mes ta uzando un variedad di insecticida. Aña pasa a bay riba insecticidanen cu ta “milieuvriendelijk”. Ta uzando un insecticida por ehempel pa mata sangura cu ta basa puramente riba azetanan natural di mata. Ta haya un bon feedback di esaki cu e ta yuda hopi bon. Tambe ta uz’e pa preveni criadero, ora cu haya pochi di awa, y cierto luganan cu tin awa para y cu tin larva den dje of ta premira cu por bay tin larva aden. Tin un otro tipo di insecticida cu ta uza cu ta basa riba biologia. E ta un bacteria, cu ta mata e larvanan. Pues e ta un forma di accion preventivo.

Apart di esey, loke ta e trabao di mas grandi ta e ayudo di comunidad mes, ta keda eliminacion di posibel criaderonan. Unda cu tin awa para of por tin acumulacion di awa, mester elimina esakinan of pone nan un caminda unda cu na no ta haya awa.

GKMB primordialmente su tarea ta pa preveni sangura di dengue. Den e temporada aki no tin hopi di esey. Ta keda cu controlnan di cas pa prevencion. Den cierto barionan ainda ta haya criadero y tin cierto barionan cu ta haya e molester di e sangura di Dengue, pero ta buscando unda e origen ta di e problemanan aki.

Na Santa Cruz tin un caso asina, caminda varios hende tin problema cu sangura di dengue. Pero ta buscando unda e origen di esaki y ta tumando tempo pa por pasa tur e casnan den e bario.



**TIMESHARE  
FOR SALE BY OWNER**



**UNIT # 304 – WEEK 32  
1 BEDROOM DELUXE SUITE  
SLEEPS 5 PEOPLE**

- 2 X QUEEN BEDS  
(1 IN BEDROOM & 1 PULLOUT BED IN LIVING ROOM)
- KITCHENETTE
- 3RD FLOOR  
(BALCONY VIEW OVERLOOKING THE RESORT)

**PRICE: \$5,500**

**INTERESTED PLEASE CALL 583-1400  
DURING OFFICE HOURS**



# No tin cambio den prijs di productonan petrolero



Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura a anuncia e prijsnan nobo di benta di combustibel entrante awe 12 di juni 2019: Prácticamente no tin cambio.

Gasoline unleaded-premium: 209,5 cent p/ltr. (+/- 0,0 cent); Diesel LS a conoce un reduccion chiquito: 183,7 cent p/ltr. (-1,3 cent) y kerosin: 171,7 cent p/ltr. (+/- 0,0 cent)

E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP.

# GRAND GRILL OFF

**WHO WILL BE THE BEST GRILL COOK?**

**10AM - 6PM**

**JOIN US !**

**SATURDAY**

**JUNE 15**

RECEIVE DISCOUNTS ON  
BBQ GRILLS & ALL  
GRILLING ACCESSORIES

**UP TO 25%!**

Fun activities for young and old, great prizes, demo's workshop's and so much more!  
Great entertainment by **ROBERT JEANDOR**  
**Y SU SOLO BANDA SHOW!**

[KOORYMANBV.COM](http://KOORYMANBV.COM)
[KOORYMAN.ARUBA](https://www.facebook.com/KOORYMAN.ARUBA)

**KOORYMAN**

THERE IS **ALWAYS** SOMETHING TO DO



VNO y KVK a uni forza pa crea oportunidadnan comercial

# Di dos sesion informativo encuanto tenders di World Bank pa reconstruccion Sint Maarten tabata bon bishita



Camara di Comercio y Industria (KvK) a tene e di dos sesion informativo caminda a extende un invitacion na tur compania local cu ta opera den e sectornan di construccion, ingenieria, material, medio ambiente y maneho di proyectonan.

E sesion aki ta pa trece informacion dilanti pa yuda Sint Maarten recupera despues di e horcan Irma cu na 2017 a laga e pais bisiña completamente destrosa.

Representantenan di World Bank (WB), Rijksdienst voor Ondernemend Nederland (RVO) y National Recovery Plan Bureau (NRPB) a bin Aruba pa duna mas informacion encuanto e trabounan cu via e “National Recovery and Resilience Plan” (NRRP) ta wordo haci pa yuda reconstrui e pais bek.

Via di e NRRP ta yuda na structura e inversionnan cu lo wordo haci via e Sint Maarten Recovery Reconstruction and Resilience Trust Fund.

Reino Hulandes a pone \$550 milyon disponibel p’e fondo aki n’esnan cu bin na remarke pa yuda den e reconstruccion.

E di dos sesion aki a tuma lugar diabierna 7 di juni den auditorio di KvK. Aki representantenan di WB, NRPB y RVO tabata presente y a duna mas detaye riba e proyecto y contesta preguntanan.

Sr. Randall Croes, miembro di directiva di KvK y sr. Erwin Arkenbout di VNO a duna palabra di bon bini n’esnan presente.

Sr. Doekle Wielinga di World Bank a duna un resumen di e prome sesion y a elabora riba “Doing business with the World Bank”.

Tambe el a conta over e programa di WB Tenders y duna splicacion con pa bin na remarke como comerciante den e sectornan menciona.

Sra. Michelle Keane di WB a elabora riba e structura di e fondo y tambe e NRRP. Siguientemente sr. Claret Connor di NRPB a duna algun puntonan hopi interesante durante su presentacion encuanto e “National Recovery and Resilience Plan”.

Sr. Jules van Son di RVO a elabora riba con sector priva por beneficia di e oportunidad aki via formacion di un proyecto conhunto (joint venture). Dor di forma parti di un joint venture cu compania internacional, regional of local tambe ta un forma con bo por bin na remarke pa un di e tenders di WB.

Despues di un pauze a sigui cu un “break out” sesion cu e sres. Carlos Lago y Thijn Laurensse, representantenan di World Bank y NRPB. Na final di e programa di dia sra. Sonja Velthuisen, Directora di KvK a gradici e invitadonan y a termina e programa cu oportunidad p’esnan presente combersa y intercambia ideanan cu otro y haci networking.

Pa mas informacion encuanto con bo tambe por tuma parti na yuda cu e reconstruccion di Sint Maarten tuma contacto via [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com).

KvK ta mira esaki tambe como un bon oportunidad pa nos comerciantenan local profila nan mes riba mercado internacional.

Pa mas informacion encuanto e presentacion y documentonan di e “break out session” bishita nos pagina <https://arubachamber.com/pages/sint-maarten/> y asina haya sa mas riba reconstruccion di Sint Maarten.



Un biaha mas

# Trahadornan di Parke Arikok ta rabia cu maneho

**TRAHADORNAN** di Parke Arikok tabata hopi rabia, pa cual dialuna ultimo tabatin un protesta. Parke Arikok ta conoci unda ultimo añanan tabatin hopi problema.

E aña aki a inicia e discusion cu e directiva di Parke y tin diferente punto riba mesa, pa cual no por yega na un acuerdo.

SEPPA a gana e derecho pa representa e trahadornan, pero constantemente tin problema sin solucion.

Magaly Brito, Secretario General di SEPPA a duna di conoce, cu e cambio di Director y hasta di Directiva ultimamente, cada uno cu nan propio forma di maneho.

Tin 3 topico riba mesa, e.o. e Reglamento Interno, e lista di obheccionnan y negociacion pa un CAO nobo.

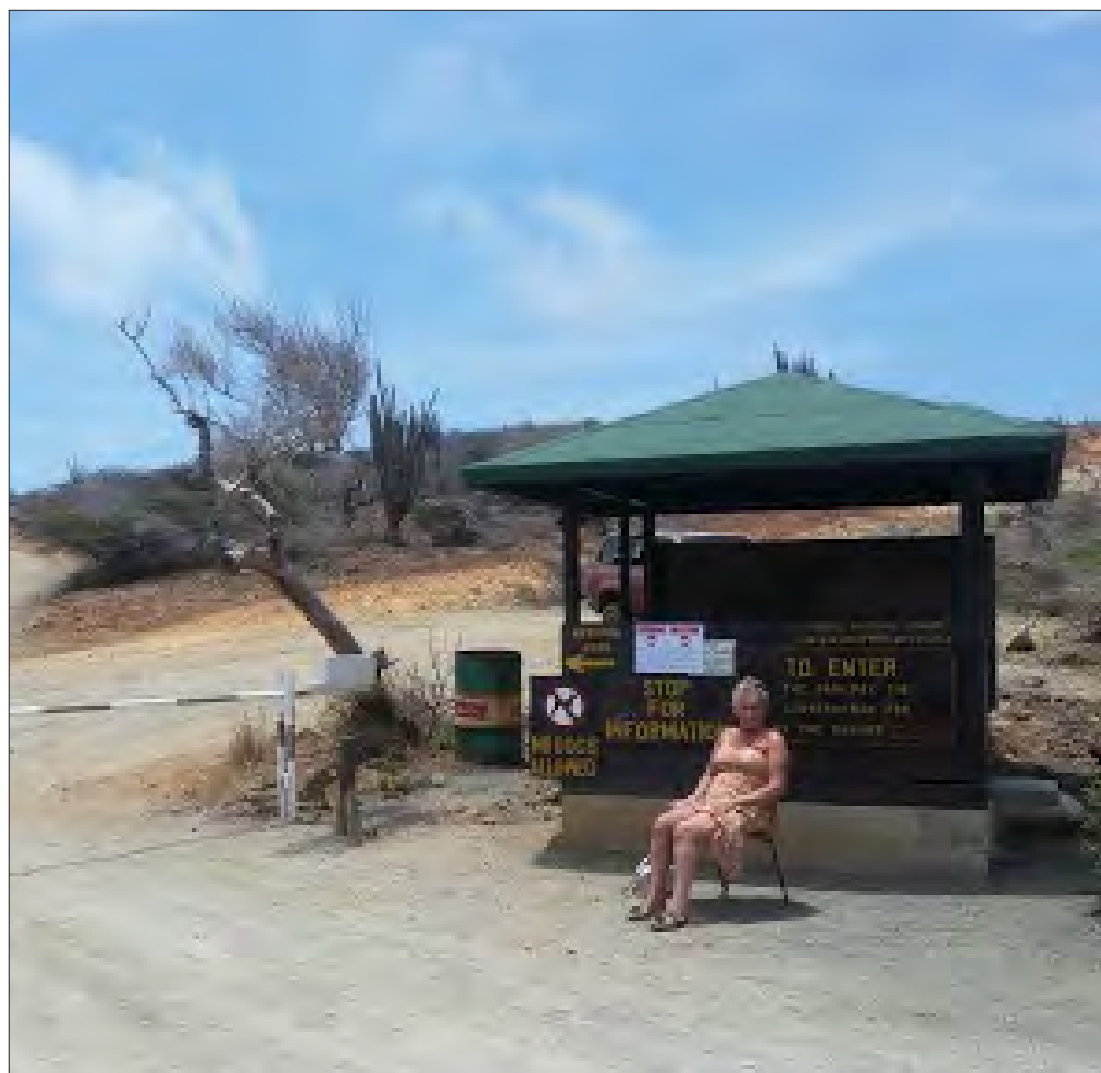
SEPPA dado momento a pone un banda e Reglamento Interno y a duna prioridad na salario y derecho di e trahadornan.

Dia cu e trahadornan a bay over den e fundacion, por mira cu e Directiva nobo kier respeta deseo di e trahadornan y esaki ta causa di e friccion continuo.

Segun Magaly Brito di SEPPA diferente carta a ser manda pe Directiva, nan mes tabata mira e posicion di e trahadornan y erornan cu mester a wordo cometi, pero no kier wordo coregi.

Na mei directiva di Parke a manda un carta caminda ta mustra cu no tin nada mas.

Finalmente Magaly Brito di SEPPA a spli-ca e motibo cu e trahadornan a pone trabou abou, y ta goza sosten di SEPPA, ta pasobra directiva no kier duna claridad na maneho y tene nan mes na palabracionnan haci. SEPPA a duna Directiva y a informa e Minister tambe, cu lo e trahadornan lo mantene nan derechonan of bin dilanti y bisa kico nan kier porfin.



BOARDING PASS
FIRST CLASS
Red Cross + Aruba

## AROUND THE WORLD WITH RED CROSS ARUBA

**FLIGHT**  
**RCA2019**

**GATE**  
**01**

**PLACE:**  
**ARUBA SURFSIDE MARINA**

**DATE**  
**FRIDAY 21 JUNE 2019**

**DEPARTURE**  
**19:00**

**ARRIVAL**  
**22:30**

Available at Pedro Gallegostraat 14 / Tel. 582-2219

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Gobierno di Aruba tin tur atencion riba e impacto di e crisis migratorio di Venezuela

Combersacionnan ta andando pa yega na un protocol entre cuerpo policial y Marina Real



**PA** loke ta trata e situacion na Venezuela mes, Prome Minister durante conferencia di prensa semanal di Gobierno di Aruba dialuna mainta, ta indica cu esaki no ta un crisis di Venezuela so mas, tampoco un crisis di region so mas, sino un crisis mundial. Por lo tanto, e comunidad mundial mester lanta y asumi e responsabilidad.

“Nos na Aruba ta haciendo nos parti den e reto inmensamente grandi aki. Y awoki ta tempo pa otro nan tambe haci nan parti. Na Aruba, apesar di tur esfuerso cu ta wordo haci pa intercepta y stop botonan ilegal drenta nos pais, ainda nan ta sigui drenta”.

Prome Minister a indica cu apesar di tur esfuerso cu a wordo haci den maneho di Gobierno ainda no ta suficiente. Esaki ta muestra tambe e magnitud di e problematica aki. Gobierno ta intensivando e esfuersonan. Awo lo cuminsa combersacionnan cu Marina Real tambe pa asina yega na un protocol entre cuerpo policial y Marina Real pa asina cera nos fronteranan completamente pa e actonan ilegal aki cu ta tumando luga.

“Esaki no ta locual nos kier y tin mester na Aruba. Aruba awor aki mester di tranquilidad y siguridad”.

Durante su bishita na Hulanda, Prome Minister a reuni cu Premier Rutte, Secretario di Estado Raymond Knops, Eerste y Tweede Kamer riba e tema di Venezuela. Ta importante, segun Prome Minister pa nan tende for di dje mes den nomber di Aruba, kico e impacto di e crisis di Venezuela tin riba Aruba, na unda cu el a haci un peticion pa nan tene cuenta cu esaki.

Hulanda a informa cu lo pone 23.8 miyon Euro disponibel e aña aki pa atende cu e impacto di e crisis di Venezuela riba nos pais. Gobierno di Aruba ta den e proceso pa entrega e lista di loke cu tin mester pa haci Aruba mas sigur.

Entre otro mas radar, mas proteccion y vigilancia di nos costanan, mas botonan pa controla nos costanan mas miho, mas asistencia na e procesonan di peticionnan di asilo.

Prome Minister a enfatisa cu e 23.8 miyon Euro aki, Aruba lo no ricibi como placa. Hulanda ta cuantifica den kico nan ta bay yuda Aruba y Corsou cu e placa disponibel aki. P’esey Gobierno ta trahando riba un lista mas structural di locual mas nos tin mester pa inclui den e lista aki pa Hulanda yuda nos cu ne.

“Venezuela ta pasando momentonan dificil cu ta ocasiona cu Aruba ta pasando den momentonan tenso. Gobierno di Aruba ta prepara y ta trahando riba tur area pa mantene cabes riba awa y mantene e crisis y su impacto bou di control. Pero tambe ta importante pa nos conta riba tur ciudadano di pais Aruba. Mi ta pidi e comunidad di Aruba pa tin mas pasenshi mientras nos ta mira e miho manera pa atende cu esaki. Na e momentonan aki nos tin mester tranquilidad na Aruba.

Gobierno tin tur atencion riba e tema aki”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Parlamentario mr. drs. Arthur Dowers

# Conseho na Minister Rudy Lampe, stop plan pa uni SPO-nan y trece trankilidad

Reunion dialuna atardi entre SIMAR, SEPPA y Minister, un esfuerso envano!



Parlamentario Arthur Dowers ta convenci cu e Minister nobo di Enseñansa no tin un idea di kico e ta haciendo, pio unda e kier hiba enseñansa di Aruba. Prome impresion cu e ta duna ta cu e ta hopi bruha y no tin un liña unda e ta bay.

Esaki tabata e prome reaccion di Parlamentario Arthur Dowers despues di a participa den un reunion entre e sindicatonan SEPPA, SIMAR cu Minister Rudy Lampe.

Den su declaracion Arthur Dowers a bisa cu e mandatario kier sigui cu e plannan y maneho di Gobierno anterior, manifestando cu e plannan anterior ta excelente y admitiendo cu ta hopi bon trabou a haci y ta algo cu Dowers ta hopi contento di a scucha e expresionnan ey.

Locual si cu e ex mandatario y awor Parlamentario a sinti cu no a bin dilanti ta liderazgo di parti Minister Lampe.

“E tin cu tuma control riba e situacion cu ta bibando actualmente den enseñansa caminda e ta dunando e impresion cu e ta bou guia di un grupo externo cu interes propio, cu ta pone tuma decisionan incomprendibel.”

Discusionan cu a bin dilanti den e reunion di dialuna, ta cu e Minister kier “fuseer” dosscol den enseñansa

special, mientras di otro banda e scolnan ta informa cu e situacion actual no ta permiti esaki.

Tin situacionnan cu mester tene na consideracion manera riesgonan cu ta core pa locual ta trata seguridad como tambe e riesgonan cu tin riba trankilidad di e muchanan, cual ta preocupacionnan cu a keda presenta hopi bon p’e docentenan.

Conseho cu Arthur Dowers a duna, ta pa Minister Rudy Lampe para tur plan cu e tin den e direccion aki, haci un declaracion inmediato di esaki y no warda te aki 2 siman manera el a pidi n’e docentenan.

Un yamada tambe e ta haci n’e Parlamentarionan cu ta sostene e Gobierno actual, algun di nan ta maestro di scol y cu a bisa di tin enañansa na pecho, pa no laga e situacion aki sigi manera e ta bayendo awor.

Mester bin trankilidad bek den enseñansa, vooral den enseñansa special y trece trankilidad pa alumno, mayornan y decision mester cay awor.

E Minister a papia di inovacion, algo cu Parlamentario Dowers ta haya ta positivo, y cu a haya su inicio caba den gobernacion di AVP. Pero henter e proceso di inovacion ta caminda cu Minister Lampe a faya drasticamente den dje, unda e kier bin presenta un curriculum nobo.

Un curriculum cu partido AVP a traha riba dje caba den gobernacion anterior, pero cu a keda para pa 2 aña bou di su responsabilidad.

E no a acerca ningun hende di veld y awor kier bin cu e sorpresa p’e docuentenan di union di e scolnan.

“E no a haci su huiswerk, e no a prepara y tin cu zorg awor pa trece trankilidad y para “fuseering di Sta. Cruz cu Brazil p’asina duna tur hende trankilidad. Esaki sigur ta hopi escencial p’asina ey nan por haci nan trabou di guia e muchanan na resultadonan positivo pa pais Aruba.”

Parlamentario mr. drs. Arthur Dowers a menciona tambe cu no ta por nada a separa e dos scolnan aki for di otro y ta algo cu a pasa bou di su maneho y den AVP su gobernacion. Saca SPO for di EPB p’asina dun’e su mesun localidad tabata pa trece trankilidad y harmonia den e tipo di enseñansa caminda cu e situacion actual no ta contribui n’e harmonia cu mester tin.

Banda di conocemento ta formacion di hende y crea ambiente “safe” sigur pa nan desaroya nan mes. E Minister aki no ta contribuyendo n’esey na momentonan aki.

Un apelacion ta bay na dje p’e recapita. Ta kita harmonia y pone gran cantidad di hende den intrankilidad.

Na final Dowers ta enfatisa e hecho cu aunke e reunion a tuma lugar riba un dialuna, un sin fin di maestro a presenta p’asina demostra e importancia cu e reunion aki tin pa nan. Sorprendente pa mira e acogida y sigur e ta refleha con pisa e intrankilidad aki ta biba cerca nan. Ta pidi pa Minister Lampe recapita, di bandi partido AVP nan ta manda un señal cla cu nan ta sostene e docentenan y ta apela n’e Minister pa tuma conseho y para rapidamente e plannan cu e tin n’e momentonan aki cu a trece tanto intrankilidad den enseñansa.



# Minister Glenbert Croes participando den International Labor Conference na Suisa



**RECIENTEMENTE** un delegacion di Aruba enca-besa pa Minister Glenbert Croes, consistiendo di rep-resentantenan sindical y comercial, a biaha pa Suisa pa atende e International Labor Conference. Ta reso-lucionnan di e conferencia aki cu ta determina e stan-dard cu tur Pais afilia, incluyendo Reino Hulandes, ta atene su mes na dje.

E aña aki tin dos aspecto laboral cu tin prioridad du-rante dicho conferencia cu ta salud y siguridad, cu en-fasis riba acoso sexual na pia di trabou, como tambe futuro di trabounan. E mandatario, kende tin su vision riba tereno laboral, tin specialmente e hobennan na su curason.

Hobennan cu ta e futuro di nos pais, cu ta futuro lider-nan di nos pais, tin tur atencion di e mandatario. Y durante ambos punto, e lo sa di introduci interes di e hobennan den dje.

Otro tema cu tambe tin hayando atencion e aña aki na ILO ta salario minimo. Conhuntamente cu su colega di Corsou, Minister H. Koeijmans, durante e prome dia di e conferencia, e mandatario di Aruba a reuni cu Sr. Patrick Belser cu ta e especialista riba salario minimo di ILO den presencia di representantenan di gremio sindical y comercial di Aruba y Corsou.

Despues di esaki e delegacion a reuni cu Sr. Frank-lin Muchiri cu ta e especialista di Salud y Siguridad na Trabou di ILO.

Ainda ta fresco den memoria, cu durante e Dialogo Tri-partiet Social Laboral di Aruba cu a tuma luga den luna di April ultimo, e ley di ARBO a haya tur aten-cion. E ley, cu ta canando su proceso, ta stipula siguri-dad y salud na pia di trabou cu ta encera tambe e as-pecto di acoso sexual cu ta halto riba e agenda di ILO 2019. Pues Aruba ta riba e bon caminda y bon prepara riba e tema aki.

Un prome dia sumamente fructifero y intensivo despu-es di a asisti na e apertura oficial na Palacio di Na-cionnan Uni.



Premier Evelyn Wever-Croes:

# Comunidad Portugues na Aruba ta data di añanan 60



**DIALUNA** 10 di juni, e comunidad Portugues riba nos isla a celebra dia di Portugal y dia di Luis Vas de Camoes, simbolo di patriotismo Portugues, y dia di comunidatnan portugues. Na Aruba, esaki ta e di 54 aña cu e comunidad Portugues na Aruba a cuminsa celebra e dia aki na Aruba. Atardi a tuma luga e ceremonia protocolar na Wilhelmina Park. Premier Evelyn Wever-Croes na e ocasion aki a duna un discurso na unda cu el a gradici e comunidad Portugues riba nos isla pa e contribucion cu nan a haci durante hopi aña pa desaroya nos pais.

“Un pueblo cu kier ta liber, mester di su simbolonan di libertad, y e bandera y himno di un pais, su celebracion nacional ta e prueba mas importante di un pais liber. Y ta un honor pa mi, den nomber di Gobierno di Aruba, di por celebra e fecha importante aki cu boso, mescos cu boso tambe ta celebra hunto cu nos nos dia di himno y bandera.

E comunidad Portugues na Aruba ta data desde añanan 60, y ta varios generacion cu a contribui na e comunidad multi cultural di Aruba.

Esnan cu a bin di Portugal ta conoci como hende cu ta traha duro y semper amable. Personanan cu a busca un miho futuro pa nan famia, y cu dignidad y trabou duro, a logra esaki, y mester ser bisa, sin sacrifica balornan ni su origen.

Varios di boso a laga boso hogar y boso famia, pa bin establece na Aruba, y a haci di Aruba boso hogar. Sr. Betico Croes, kende ta wordo considera e libertador di Aruba, a bisa cu Arubiano no ta solamente esun cu a nace na Aruba. Si abo a nace na otro pais, y bo a haci Aruba bo hogar, abo tambe ta Arubiano.

Riba e dia nacional di Portugal mi kier felicita tur ciudadano Portugues, especialmente esnan residencia na Aruba, y gradici boso pa yuda nos desaroya nos economia. Den e transcurso di añanan hunto nos a experiencia bon tempo y menos bon tempo na Aruba, y toch boso a keda, demostrando asina boso determinacion pa lucha pa e progreso di boso mes, y di Aruba. Danki pa kere den Aruba.

Nos pais ta enfrentando retonan enormemente grandi, retonan financiero, retonan social, retonan economico y retonan cu e crisis den Venezuela. Nos no mester tin miedo di e retonan aki, pasobra nos pais a enfrenta retonan similar den pasado. Y mescos cu den pasado, e biaha aki tambe mi tin tur confiansa cu nos lo vence e retonan contal cu nos ta uni. Uni nos lo vence e retonan y desafionan. Uni nos lo vence tur obstaculo cu lo crusa den nos caminda, y uni nos lo logra e bienestar di nos pueblonan, cu tanto nos ta anhela. Pabien! Y cu Dios bendiciona henter e comunidad Portugues y di Aruba. Muito Obrigado! Masha Danki!”, ta palabranan cu Premier Evelyn Wever-Croes a expresa den su discurso na e celebracion di Dia di Portugal.



Durante di Proyecto Pitch Time di CEDE Aruba

# Aruba Bank ta scoge e “pitch” di CBTL: Ban Lesa Hunto



**DURANTE** di e proyecto di CEDE Aruba, Pitch Time, caminda cu hobennan a siña “pitch” un plan/proyecto, pa por haci un impacto positivo den nos comunidad, y yuda instancianan cu necesidad na Aruba riba termino largo. Aruba Bank a escoge pa sostene Centro di Bario Tanki Lender cu nan proyecto di Ban Lesa Hunto.

E proyecto aki ta enfoca riba stimula muchanan pa lesa cu ayudo di eReaders. Un e Reader ta un tipo di “Tablet” special pa lesa cu por warda miles di buki.

E eReader ta duna e mucha e opcion ora di lesa pa por ahusta e size y espacio di e texto p’asina yuda si tin dificultad pa lesa. Den caso cu no ta compronde un palabra por klik riba e palabra pa haña sa e significado sin interumpi e lesamento di e mucha.

E skina di lesa lo ta na Centro di Bario Tanki Leendert. Lo tin bean bags y muebles comodo pa haci e espacio ameno. Esaki ta pa promove lesamento especialmente pa muchanan di bovenbouw cu tin hopi buki pa lesa. E skina di lesa no ta limita hende di bin cu nan mesun buki si nan tine.

Aruba Bank ta satisfecho di por contribui pa haci e deseo di e proyecto Ban Lesa Hunto un realidad pa Centro di Bario Tanki Leendert.





Parlamentario Robert Candelaria (AVP):

# Instancianan uniendo forza pa logra un isla mas accesibel

Pronto “ParkeerKaarten” pa chauffeurnan cu limitacion fisico lo bira realidad!

“**HOPI** contento cu iniciativa cu Monumenten Fonds a tuma pa bin cu un reunion mensual”, esaki tabata palabranan di Parlamentario di fraccion di AVP, Robert Candelaria, despues di a sinta siman pasa den un reunion cu diferente stakeholders cu tin di haber cu mehoracion di e posibilidadnan pa ciudadanonan cu un limitacion fisico den comunidad. “E reunion tabata hopi fructifero!”

Topico di e reunion tabata pa analisa con Monumenten Fonds y otro instancianan cu ta traha cu personanan cu limitacion por uni forsanan hunto pa yuda e grupo den nos comunidad cu ta creciendo cada dia.

A mira cu e deseo t’ey pa traha hunto, locual cu falta ta con pa haya otro, con pa haya e diferente specialismo, esnan cu e ideanan, con pa trece nan hunto pa mira kico t’e cambionan cu mester pa zorg cu e lugarnan cu ta monumentonan bira accesibel.

Di su banda Parlamentario Robert Candelaria ta mira cu esun cu ta cla pa bira mas accesibel, mirando peticion di comunidad, ta nos Stadhuis. Sigur esaki ta dificil, pasobra e ta un monumento, buscando forma con pa haya ciudadanonan cu no por cana, logra drenta y presencia of ta parti di casamento di famia of porta su mes.

“E pensamento cu ora nos traha hunto, cu nos mira e “Big Picture” caminda tur hende den nos comunidad por participa, por ta mobiel y logra tur cos manera nan no tabatin limitacion, nos a dal e paso den e bon direccion”.

E Parlamentario a bisa despues di e reunion di ta masha contento di a mira e diferente organisacionnan cu tabata hunto, contento di por a invita e plataforma pa haya representacion di tur e 14 fundacionnan cu ta traha cu hende cu limitacion pa cada un contribui di nan parti pa logra un stap grandi p’e grupo aki den comunidad.



“Mi no ta un experto, mi no tabata activo den esaki nunca pero despues cu nos amigo Jos Solognier, den feliz memoria, a trece e peticion aki dilanti, mi ta sigui traha riba dje te dia nos logra” asina Robert Candelaria a expresa.

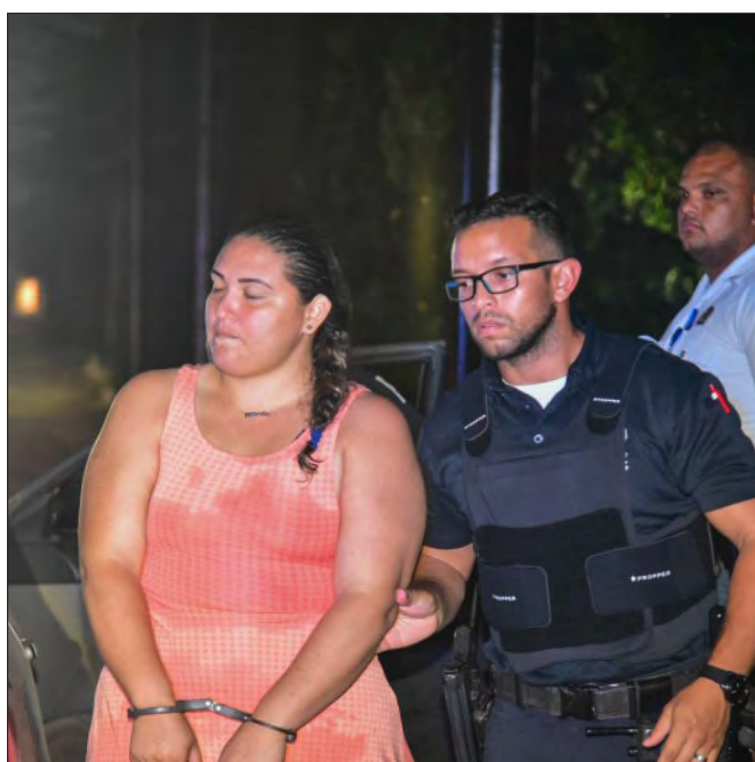
For di december 2018 a cuminsa e peticion y ta keto bay den comunicacion frecuente cu Cuerpo Policial pa logra haya finalmente e “parkeerkaarten” pa chauffeurnan cu limitacion por para legalmente y tur esnan cu ta ta uzando e parkeo sin permiso, cu Polis por actua contra nan. Sigur hopi mas idea a bin dilanti den e reunion, cu awor lo mester concretisa un pa un.

Sin cu esaki ta su area di experticio, Candelaria kier logra trece a topico aki dilanti den diferente angulo, pa mas hende den comunidad carg’e, pa logra cu esnan cu limitacion ta sinti cu nan por move mescos cu tur otro hende riba nos isla.

Ta yen’e di speransa y bon sentimento ora mira participacion e mainta den e reunion cu tur presente.



## Keiromento a caba te na GNC y despues pa Venezuela



**WEEKEND** cu a pasa pa ta exacto diadomingo anochi (7'or) un keiromento den auto a caba pa un grupo di stranhero.

Durante partuya diadomingo anochi Polis a topa cu un Toyota Corolla panort di rotonde nobo di Alhambra. E vehiculo tabata staciona pariba di caminda, cerca di e Golf Course.

Den e auto tabatin dos homber y un muher. Ningun ta local. Debi cu nan no ta local Polis a puntra nan pa nan papelnan, y tabata caminda cu nan no por a mustra autoridad esaki.

Nan ta procedente di Venezuela.

Asistencia di mas Polis a wordo pidi, y tambe a pidi pa un transportwagen cu a yega pa hiba nan Warda di Polis na Shaba.

Despues a pasanan over pa Warda nos Costa. Si nan papelnan no ta na ordo tur lo wordo expulsa.





Richard Arends Parlamentario den fraccion di AVP:

## Gobierno mester partner-up cu comercio pa por inova!

E-Aruba Business Seminar a siña nos cu esaki t'e ruta pa accelera nos economia



**DIASABRA** a tuma lugar e di 4 edicion di e-Aruba Business Seminar den Renaissance Convention Center. Parlamentario di fraccion di AVP, mr. drs. Richard Arends a atende y a nota cu e aña aki a enfoca riba topiconan manera Marketing Trends, Social Media, Innovation Digital Marketing, Entrepreneurship y mucho mas.

Parlamentario Richard Arends ta aplaudi e plataforma aki. For di su inicio, Ministerio di Asunto Economico di Gobierno anterior a contribui n'e foronan aki.

E tin varios aña ta sigui e iniciativanan aki y siguramente e desaroyo di "social media" aki na Aruba. Parlamentario Arends tabata orador invita na 2017 como Minister di Asunto Economico.

Den su punto di bista, esaki ta locual cu bo kier mira: Un Gobierno cu ta practica inovacion den realidad y tumando pasonan concretu pa haci e-goverment posible.

P'esaki Gobierno no por haci'e su so. Ta imperativo pa partner up cu sector priva.

Esaki ta esencial pa Bo por tin un economia moderno y sostenibel.

Un biaha mas a ser demostra cu tecnologia, IT y inovacion t'e aceleradornan di Bo economia y di crecemento economico.

Parlamentario Richard Arends a nota cu riba nivel mundial di hopi inovacion cu lo wordo introduci e lu-



nanan nos dilanti pa locual ta trata "Social media", pero tambe otro formanan unda "artificial intelligence" ta bin pa haci bo empresa hopi mas atractivo, pero tambe den e forma di comunicacion entre cliente, caminda cu enbes di tin e consumidor n'e final di e liña, awor e ta bira e parti central di hacimento di negoshi.

Inovacion ta bin na momento cu Gobierno y sector priva traha hunto. Esun no por logra sin e otro y esaki ta algo cu sigur mester tene na cuenta. Durante Gabinete Eman a purba duna e prome pasonan pa cu esaki, caminda diferente actividad, incluyendo "hackatons" p'e area di caya grandi, pero lamentablemente a pone esakinan un banda y ta mira cu e ta bay perdi.

No ta desconoci cu un economia di experiencia ta loke ta conta awendia. Gobierno y sector priva mester traha hunto pa exito den economia, asina Richard Arends a bisa na final.



# Tres tire horta for di dienstwagen di LAR

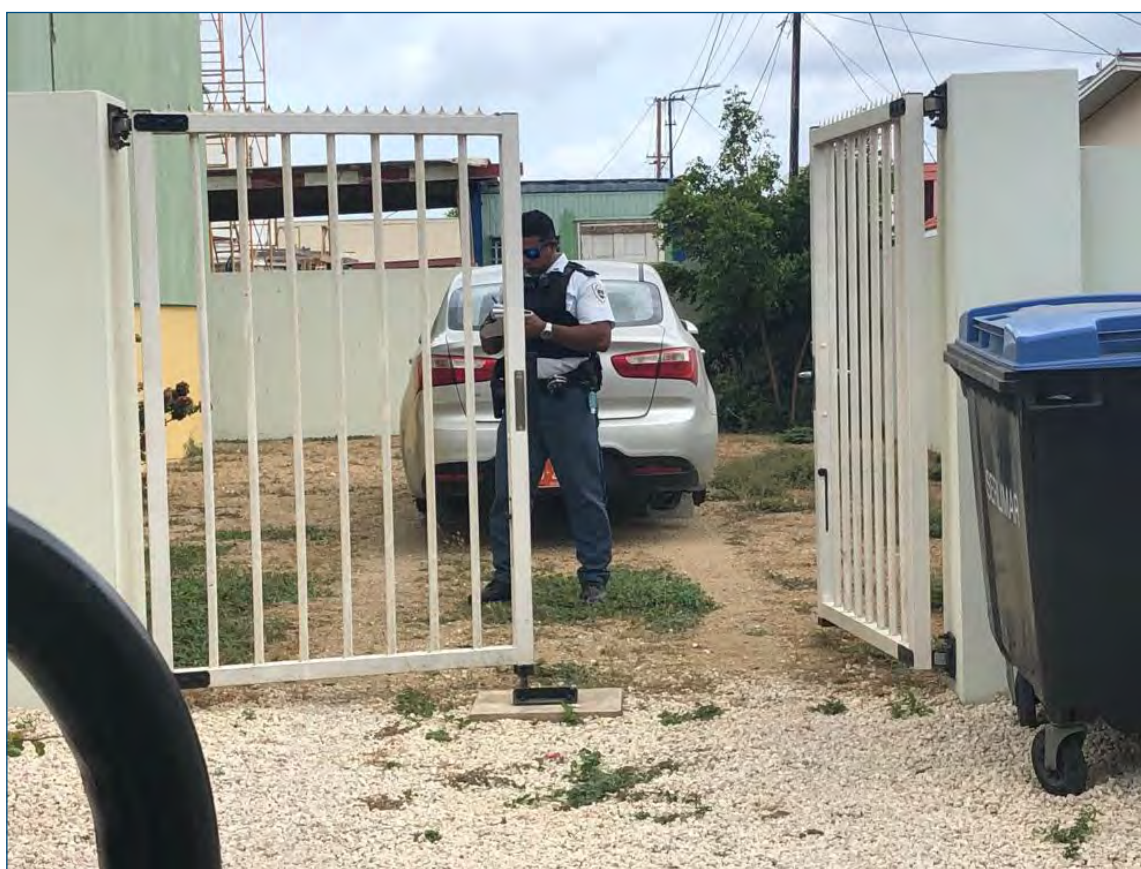


**DIALUNA** mainta Polis y tambe Foren-sys a wordo pidi na LAR (Landsverordening Administratieve Rechtspraak), pa un caso di destruccin y ladronicia.

Na yegada Polis a topa cu un Kia Rio, cu tabata falta 3 wiel. Segun nos a compronde, tur diabierna e auto aki ta wordo poni parti patras di Watertoren unda nan ta situa y ta cera e cura of heki.

Lamentablemente durante weekend un of mas hende tabatin mester di algun wiel, y enbes di bay cumpra a drenta e cura y horta tres. Posiblemente nan a wordo stroba di bay cu esun di 4.

Autoridad lo a keda di tira bista rond pa mira si tin Security Camera cu por a capta algo.





Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

## “Dia 6 di juni 2019 Parlamento a tuma curashi pa salvaguardia y protega nos Status Aparte”



**DIA** 6 di juni 2019 e ley di LAFT a ser trata den Parlamento. Un ley hopi importante cu na 2015 a ser pasa unda ta duna e organo conoci como CAFT e autoridad di controla nos finanza y cu si na final di dia esaki no ta na ordo, Hulanda lo por actua y duna Aruba instruccion pa por cumpli cu e normanan stipula den e ley.

Hopi den pueblo a pensa cu e yegada di e organo di CAft aki, maske cu e ley di LAFT tabata completamente inconstitucional, tog a crea e perspectiva cu lo controla Mike Eman y AVP di sigui malogra finansa publico di e pais aki, unda cu na 2014 nos a haya un KB a base di articulo 43 lid 2 di Statuto di Reino, pa mal gobernacion (mal maneho financiero), según miembro di MEP, Edgard Vrolijk.

### CONTROL DI CAFT NO A DUNA FRUTO

E organo CAFT a ser institui dia 25 augustus 2015 y tabatin e tarea di controla finanza di nos pais unda cu pa 2018 Aruba lo mester a conoce un surplus y asina nos por ta riba e caminda pa un finansa publico duradero y sostenibel. Pero lamentablemente nos ta na 2019 y ainda nos no por logra e normanan stipula den e ley di LAft di 2015.

Motibo ta cu na 2017 ora a haci cambio di Gobierno a bin topa un Aruba cu un deficit di 131 milyon florin pa año 2017, enbes di un deficit di 25 milyon. Pa año 2018 AVP y Mike Eman no a laga presupuesto 2018 traha atras y na final e Gobierno nobo mester a primi aki aya pa por a reduci e 275 milyon di deficit, unda cu esaki mester tabatin un surplus di 25 milyon, pueblo na final a conoce un deficit di 137 milyon.

Pues pueblo tin di realisa cu e control di CAFT no a duna su fruto y bo wak e trend di CFT den e otro paisnan di Reino tampoco ta dunando su frutonan, pero si ta percura pa yena e pueblo cu medida y unda cu no por inverti den

proyectonan y ainda na final nos por yega na un finanza duradero y sostenibel.

Y cada bes ta haya instruccionnan pa por sigui corta y pone mas y mas medida riba pueblo mientras nan economia ta empeorando sin mira resultado di e supervision. Y ta p'esey nos di Parlamento a dicidi di cambia e rumbo di pais aki, Edgard Vrolijk a sigui splica.

### CAMBIO DI E LEY DI LAFT

Dia 6 di juni 2019 Parlamento di coalicion a tuma e curashi pa salvaguardia y protega nos Status Aparte, unda cu nos a cambia e ley di LAFT pa salvaguardia nos autonomia financiero unda cu nos a mantene CAft den su formato, pero cu awor CAFT tin di raporta directamente na Parlamento di Aruba y esaki tin e deber di actua contra su mesun Gobierno pa percura cu Gobierno cumpli cu e normanan stipula dor di nan mes, y asina por logra estabilisa nos finansa publico a corto tempo.

Den e formato nobo aki Parlamento tin un tarea extra y sigur pa tambe duna realse n'e funcion como organo di mas halto di pais Aruba, unda cu Gobierno tin di duna cuenta na Parlamento. Y sigur cu e cambio unda cu CAft lo t'e organo cu lo investiga y duna su recomendacion na Parlamento y cu esaki lo tin di percura pa su mesun Gobierno actua na un manera responsabel cu placa di pueblo.

### AVP A VOTA CONTRA E LEY Y AMIENDA

No por a spera otro, pasobra ta AVP mes a hiba durante nan gobernacion di Gabinete Mike Eman 1 y 2 un maneho financiero unda cu pais Aruba su debe a ser redobla y unda cu un debe na GDP cu na 2009 tabata 43% na 2018 esaki tabata 90%.

Y sigur cu esaki nan a crea e posibilidad cu Hulanda por a pone man riba finansa di pueblo di Aruba pa nan irresponsabilidad.

Y manera Edgard Vrolijk a bisa nan no por bay cu esaki, pasobra un bes un traidor, semper un traidor y esaki t'e característica di partido AVP, unda cu cualke oportunidad cu nan haya pa purba cambia y caba historia di Aruba nan lo keda purba esaki y ta keda na pueblo si cada bes ta brinda nan e oportunidad di por masacra nos finanza y keda insisti pa pone nos bek directamente bao di Hulanda y trata na cambia historia di nos pais.



# Minister Ruiz-Maduro a ricibi dos buki di sr. John H. Gray kende a wordo inspira pa Aruba

**SIMAN** pasa Minister Ruiz-Maduro di Cultura a haya bishita di e escritor John H. Gray, kende a presenta n'e mandatario dos di su obranan, 'Journey of Betrayal' y 'Journey to Unknown Consequences.' Sr. John Gray ta un turista cu a haci Aruba su di dos cas y a inspira pa scirbi su bukinan.



Sr. John Gray ta di New Zealand, pero ta residencia na Canada. Su bukinan ta wordo exhibi den biblioteca na New Zealand y asina te otro banda di mundo nos dushi pais Aruba ta wordo conoci.

Minister Ruiz-Maduro ta gradici sr. John Gray pa su bunita gesto pa haci Aruba conoci den su bukinan. E mandatario tambe a gradici sr. John Gray pa a haci Aruba su di dos cas ya caba pa 19 aña largo.



A promotional image for a radio program. It features three people: a man in a tuxedo on the left, a woman with glasses in the center, and a man in a light blue shirt on the right. They are all smiling. The background is dark with some equipment visible. Text on the right side reads: 'SINTONISA TUR MERDIA, RADIO GALACTICA 99.9 PA SCUCHA NOTICIA PRESENTA PA VICTOR (TOKO) WINKLAAR, ALEXA WERLEMAN Y SIMON ARENDS.' At the bottom right, there are two logos: 'DN Den Noticia' and 'GFM 99.9'.



# Peticion pa mas acesibilidad na Stadhuis y otro edificionan Monumental



**SIMAN** pasa a tuma lugar un reunion, cu pa Monumenten Fonds tabata special, mirando cu e aña aki nan ta introduci e “Guest of the Month” y p’e motibo aki mes nan ta contento y orguyoso di por a haya diferente “stakeholders” y e plataforma presente den reunion.

Esencia di e reunion tabata pa logra haya tur hende riba e mesun liña y mira con pa haci monumentonan mas acesibel p’esnan cu limitacion, semper y cuando e maneho di e fundacion duna espacio pa realisa e meta.

Di su banda e Director a bisa cu manera tur otro fundacion, nan tambe tin nan reto y cu den e reunion a haya oportunidad di duna splicacion amplio n’e plataforma con e situacion ta y tambe di e otro banda pa siña for di nan kico ta posibel.

Na final a ricibi un carta caminda ta acerca y pidi yudansa na Monumenten Fonds pa ahustacion di Stadhuis, mirando cu e ta un di nan edificionan, pa mira con pa haci esaki mas acesibel na personanan cu limitacion.

Peticion ta pa ahusta acesibilidad mirando e edificio ta dificil pa tur hende subi y forma parti di momentonan unico, manera esnan cu ta casa. No solamente lo tene cuenta cu limitacion fisico pero tur clase di limitacion p.e. tambe limitacion visual. E reto ta cu como monumento mester tene cuenta cu e diseño original, pa preserva e parti autentico di e edificio.



Anne Witsenburg a remarca cu 100 aña pasa no tabatin lift of rampa na edificionan como cu antes bo no tabata mira hopi hende sali for di cas cu rolstoel. Den transcurso di añanan esaki a cambia y awor a bira e reto pa haci cambio aunke semper kedando den e reglanan di monumento.

E Directora di Monumenten Fonds ta bisa cu, e ta hopi contento cu Fundacion Museonan Arubano tambe a forma parti di e reunion.

Pasobra nan tin 4 museo actualmente bou nan encargo y tres di nan ta den un monumento y cu di nan banda ricibiendo un cantidad di bishitante, incluyendo esnan cu limitacion. Nan tambe lo kier mira e cambionan aki tuma lugar. For di e reunion a constata cu tur hende ta riba e mesun liña y sigur por mira yudansa mutuo di importancia y na beneficio di tur hende.



Minister Dangui Oduber:

## Prome edicion di Aruba Health Fair tabata un exito!

**MINISTER** di Salubridad Publico sr. Dangui Oduber tabata presente n'e Feria di Salud cu a tuma lugar diasabra atardi riba e tereno di AZV. Aki e mandatario a duna su discurso, unda el a gradici AZV pa bin cu e bunita iniciativa pa organisa e "Aruba Health Fair" y tambe tur e bendornan cu a participa n'e evento pa haci esaki un exito.

Meta di e AHF tabata pa informa y conscientisa e comunidad di Aruba tocante cuidu di salud. Hunto cu tur partnernan riba tereno di salubridad, pa duna un bon bista p'e siguiente añanan. Conscientisacion tocante movecion, come saludabel, habi-tonan saludabel, den corto, tur kico un bida saludabel ta encera.

Tambe den e AHF a informa comunidad tocante su derecho y obligacionnan incluyendo e ehecucion di e ley AZV. Un atardi hopi informativo den un esfera familiar, unda a bende cumindanan, producto nan saludabel y comunidad por a haci un chequeo medico, segun e mandatario.

E mandatario a splica cu su vision ta pa promove un mihor cuidu medico, pero tambe un mihor calidad di bida p'e poblacion di Aruba. Pa añanan nos sistema di cuidu medico ta inverti den medicamento y e costo di esaki ta keda aumenta mas y mas. Y esaki ta un otro motibo pakico e Gobierno aki ta compromete su mes na duna atencion real na e parti preventivo.

Aruba Health Fare a trece e informacion y educa e comunidad na un forma interactivo, esaki sigur ta cuadra cu e maneho di Gobierno segun e mandatario.

Finalmente Minister Dangui Oduber kier a felicita Director di AZV, sr. Ruben Goedhoop y ful e team di AZV cu e evento grandi di Aruba Health Fair. Tambe e Minister a gradici tur stakeholders cu a atende e feria. Un evento hopi exitoso cu sigur a contribui na conscientisa pueblo pa hiba un bida mas saludabel.





Un experiencia deportivo superior pa comunidad completo

# Aruba Bank ta patrocinado principal pa transmision di Copa America 2019

Tele Aruba lo transmiti tur wega

**ARUBA** Bank, e unico banco cu ta carga number di nos pais a dici di partner cu nos planta nacional Tele Aruba, den un esfuerso pa facilita cobertura y transmision di henter e campeonato di futbol di henter e continente Americano.

Copa America Brasil 2019 lo t'e di 46 edicion di e campeonato internacional di futbol organisa pa CONMEBOL.

E aña aki Brazil t'e anfitrión, mientras cu Chile, cu a titula campeon dos biaha caba, lo ta defendiendo su titulo cu el a gana den e torneo nan di aña 2015 y 2016.

Copa America 2019 ta tuma cuminsa for di dia 14 di juni te cu dia 7 di juli. Tin un total di 12 ekipo di 2 confederacion participando e biaha aki den 5 ciudad di Brasil, esta Salvador, Rio de Janeiro, Sao Paulo, Belo Horizonte y Porto Alegre.

Pa por oficialisa e momento historico aki, a organisa un ceremonia na Aruba Bank mes, den cual gerencia di e banco a firma e acuerdo di transmision cu gerencia di Tele Aruba.

Di e forma aki e comunidad completo di Aruba por ta sigur di mira e transmisionnan di e weganan di futbol aki, cu lo pasa den forma bibo y directo y transmiti localmente pa un panel di comentarista



y presentadornan local.

Lo hunga e wega inicial den Estadio do Morumbi na Sao Paulo, mientras cu lo hunga e weganan di semi final den e Arena do Gremio na Port Alegre y Estadio Mineirao na Belo Horizonte. Lo hunga e wega final den Stadion di Maracana na Rio de Janeiro.

Paisnan cu ta bay competi den nan respectivo grupo ta Brazil (anfitrión), Uruguay, Argentina den Grupo 1. Colombia, Chile y Peru lo bataya contra otro den Grupo 2. Venezuela, Paraguay y Hapon lo defende nan honor den Grupo 3, mientras cu Ecuador, Bolivia y Qatar lo participa den Grupo 4.

E mascota di e torneo ta Zizito,

number pa rindi homenahe na Zizinho, e futbolista Brasileño, cu ta comparti un record di gol den Copa America. Na tur el a hinca 17 gol. E ta un record cu e ta comparti cu e Argentino Norberto Doroteo Mendez.

Aruba Bank ultimo añanan a dedica hopi mas atencion y a patrocina hopi mas organisacion deportivo y a promove mas movecion y haciemento di deporte.

Como banco, ta convenci di nan responsabilidad social pa sostene tur iniciativa caritativo y cu un meta sano su tras.

Deporte como tal ta uni un pais, ta promove disciplina y movecion. Y claro, tur locual ta bon p'e comunidad, ta bon p'e pais, y tur loke ta bon pa nos pais, ta bon pa Aruba Bank!



## Fundacion Bernadina ta gradici p'e super exitoso festival

**FUNDACION** Bernadina ta gradici un y tur pa nan aporte p'e grandioso festival edicion #7 di cancionnan tipico dedica na nos inolvidabel Mama di Cultura Aruba dfm, sra. Bernadina Growell-Kock.

Ganador maximo di e festival aki cu a tuma lugar diasabra dia 8 di juni den Centro di Bario Brazil tabata Antonieta Ras-Booi. Na di 2 lugar: Mario Kelly Jr.; Di 3 lugar: Lucia Thiel; Na di 4 lugar: Hubert Ras y na di 5 lugar: Daphne Kelly-Martijn. Cantante mas Popular: Jessica Gonzalvez.

Un pabien grandi di curason na tur ganador, famia di Bernadina, henter organisacion, Fundacion Bernadina. Palabranan di gratitud ta bay p'e boluntarionan, cada un di e participantenan, protagonistanan di e anochi, Aruba Bank cu a yuda cu trofeonan, na Instituto di Cultura, na VIP Radio, na cada Director, banda, musico, cantantenan, cuerpo di hurado, ekipo di zonido, maestro di ceremonia, reinanan, grupo di baile, prensa y publico en general.

E tremendo aporte di un y tur a garantisar e exito di un edicion #7 di e Festival, cu yen di ambiente y colorido.

Durante e anochi a corona diferente Reina di Cultura. Fundacion Bernadina a corona su Reinanan. 1. Ivy Anne Brayson: Reina Chikitin 2. Genisha Angel: Reina Dama Cultural 3. Giannine Wester-Orman Reina Gran Dama Cultural y despues 4. Lilian Koolman-Besselink: Dama Grandi Cultural.

Grupo di baile Danza Aruba tambe a corona nan bunita Reina den persona di Gladys Ignacio. Special palabra di aprecio y gratitud ta bay tambe pa 4 hobennan cu a participa n'e festival: Ivy Ann Bryson, Edyliene Nicolaas, Javinah Besselink y Priscilla Quandt. Masha danki tambe na Daniel Willems pa su bunita presentacion.





# Resultado di Jourdé y Záhyon Klabér na Austrian Open

**DEN** fin di siman a tuma lugar e Austrian Open na Innsbruck, Austria cu participacion di 838 atleta y Aruba tabatin dos participante den nomber di Jourdé y Záhyon Klabér.

Jourdé Klabér a bringa den e categoria di -63 kilo cu tabatin 32 atleta. Jourdé Klabér su prome pelea a bay contra di [Seyedehsan Naghibzadeh](#) di Zwitterland y Jourdé Klabér a gana esaki cu score di 17-5.

Den e di dos pelea Jourdé Klabér a topa cu Iordanis Konstantinidis kende ta un medayista brons di campeonato mundial y Jourdé Klabér a mostra mucho respet, esaki a coste e pelea y Jourdé Klabér a perde esaki cu un score di 15-5.

Záhyon Klabér no tabatin e suerte manera Jourdé Klabér kende si a logra gana su prome pelea. Záhyon Klabér a topa cu Federico Gonzalez di Uruguay y Záhyon Klabér a perde e pelea cu un score di 23-13.

Henk Meijer tabata hopi contento di por a mira un crecemento den e dos rumanan Klabér for di Santo Domingo y Puerto Rico.

E resultado cu nan a duna ta un muestra cu nan no a perde pa cero punto. E siman aki nan lo sigui nan training cerca Henk Meijer na Groningen, preparando p'e Luxembourg Open.



## Time Out

**RUCARDO** II-  
lidge di Doyo Illidge  
cu torneo internacio-  
nal di Kickboxing.  
No perde!!!





# Bon dia yen di alegria!

Scirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

**TIN** hende cu a nace, lanta y crece den bario di Dakota y despues a muda bay biba den un otro bario y a scoge pa lubida e bario aki, pa motibo cu tin biaha sa tin cosnan fastioso sa pasa den Dakota. Mescos cu ta sosode den tur otro bario. Mescos cu ta sosode rond mundo. Nada y ningun di nos ta perfecto.

Nos, Lady Ruth, como mucha cu a nace den hospital di Lago, pero cu a biba casi henter mi bida den Dakota, ta stima mi bario. Nos a biba prome den Rondweg, despues Patiastraat y awor den Dadelstraat.

Pa un tempo cortico nos a biba tambe den Ranchostraat # 17, e cas blanco net banda di Kowloon Restaurant. Mi bario di Dakota ta special.

Nos dushi hendenan ta manera di Nacionnan Uni "United Nations". Asina amigo Calvin Jackson of Herbert Jackson, (awe den feliz memoria), kende a biba den Dakota banda di YMCA a expresa varios biaha, tempo mi tabata creciendo. Y e tabatin razon!

Hendenan di tur parti, di tur cultura, di tur idioma, di tur raza, di tur religion, di tur partido politico ta biba den e dushi bario aki di "Dakota tur dia!

Cu hende sa tin diferente opinion cu un crenchi zundramento?

Diadomingo nos a keiro den auto bay direccion di "Lighthouse" pasa banda di e "duinennan" na unda como mucha nos a hunga hopi futbol den team di mucha homber y mucha muher. Como teenager mi a bay wak partidonan di futbol ora mi dushi bario Dakota hunga contra Estrella, djies pa menciona un.

Mi tabata bisti mi blusa geel cu preto y hunto cu dos tia di mi cu ta un crenchi mas grandi cu mi, nos tabata bay

apoya y grita pa Dakota. Nos tambe tabata asina contento cu nos team Division di Honor a gana como campeon aña pasa !

Y nos ta mes contento cu nan a haci nan best, duna locual nan tabata por y tin aden, cu nan a purba di defende e bunita titulo di campeon aki, pero e biaha aki, a toca dos otro partido pa enfrenta otro, esta RCA y Nacional.

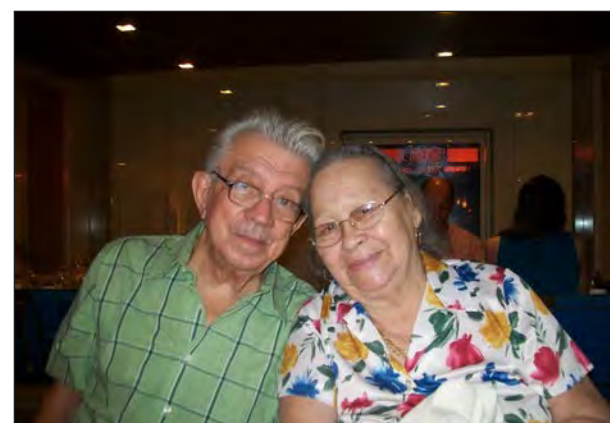
Awor cu Dakota no a gana e biaha aki, nos segundo choice ta RCA, pa motibo cu mi tin dos subrino ta hunga eyden. Y nan ta hunga bon.

Tia Ruthy t'asina orguyoso di Jean-Luc y Lujean Bergen sigur! Pero mi no por a apoya nan team mientras mi team tabata hungando. Mi no a crese lanta den e bario di e team di futbol ey. Nos sa cu nan ta comprende. Nos a wak e transmission di Diario TV canal 48 y a wak con Jean-Luc tambe a hinca bunita gol. No tabata mi dia di suerte diadomingo ultimo, pasobra Hulanda tampoco no a gana e final den Nations League 2019.

Bo curazon ta sintj'e pa un rato, pero t'asina tur otro fanatico di tur otro team sa sinti ora nan team perde. Hulanda ta yega asina leu y tog no ta gana como number un. Dakota si tabata number un hooopi biaha den pasado y cu nan comeback aña pasa. Fanaticonan di nos dushi bario di Dakota no stress! No rabia cu nos team di deportistanan balente, nos hoben y of hobennan adulto cu ta stima cu pasion e deporte rey futbol.

Pabien n'e team Division Honor di Dakota pa a representa nos dushi bario asina bunita. Pa nos boso ta keda nos campeonnan cu curason! Nos ta stima boso y nos ta orguyoso di tur boso logronan semper.

Dushi pa tin e weganan den e luna bunita aki di Dia di Tata noh? Ta hopi



hende homber pero tambe muher ta gusta wak tur sorto di deporte, principalmente ora di campeonato.

Lady Ruth ta desea tur nos tatanan un feliz dia for di awe caba, cuminsa y of sigui goza di e weganan di deporte!

Yuinan, stima boso tata tambe, pasobra hopi t'esnan cu ta traha duro pa mantene nan famia riba pia. Nos tambe ta hopi bendiciona pa tin nos tata ainda cu nos, den bon estado di salud. Nos ta stim'e, respet'e y apreci'e pa tur su consehonan, tur cos cu el a siña nos y pa tur cos cu el a duna y haci pa nos. Hunto cu nos Mama, Reina di Cas, nos ta sigui siña di nan tur dos.

DANKI PAPA pa ta un bon tata pa nos bo yiunan. Cu Dios sigui bendiciona papa awe y semper!

Nos ta manda tambe un braza y un sunchi riba frenta di nos tata di cultura Juan Chabaya "Padu Lampe" y p'e sa cu nos ta stim'e tambe! Y ta pidi pa Padu tambe bendicion !!!!!



Alan Howell:

# Contento di scucha cu Gobierno lo pidi ayudo di Marina Real pa controla nos costanan



**DURANTE** conferencia di prensa di Fraccion di POR, Alan Howell a bin dilanti y bisa cu Prome Minister a anuncia cu lo sondea e posibilidadnan pa haya Marina Real pa controla costanan di Aruba y cu lo busca e forma pa cera un protocol cu Marina Real pa haci esaki.

E tema aki ta uno cu Alan Howell como miembro di Fraccion di POR a bin ta boga pe pa varios luna, mirando e experticio cu nan tin riba e tereno aki. Esaki no kiermen cu Cuerpo Policial of Warda nos Costa no por, pero cada man extra ta yuda, ademas cu Marina Real ta bon ekipa y bon entrena pa haci esaki.

Howell ta keda insisti cu mester keda manda mensahe fuerte specialmente pa nos pais bisiña cu dreña nos pais no ta bay ta facil y no ta un 'free for all'. "Nos ta con-

vivi cu pueblo Venezolano, loke ta pasando cu nan ta hopi tristo, pero nos como pais chikito no por tuma over loke ta pasando na Venezuela".

Alan ta di opinion cu hayando Marina Real pa yuda proteha y controla nos costanan ta un forma di manda e mensahe cla y raspa bisando cu nos no ta bay tolera coi kens. Si tuma nota di loke ta pasando internacionalmente na paisnan mas grandi, manera Trinidad & Tobago unda e Minister President a splica publicamente cu na ningun manera nan por acapara e problema cu tin na Venezuela y laga nan frontera habri pa e Venezolanonan dreña nan pais con cu nan kier, ta un indicacion cu pasonan ta wordo tuma pa evita e fluho di posibel migrantenan Venezolano na otro paisnan. Aruba como un pais di 110 mil persona no tin e luho di hunga bunita

y pensa cu nos si lo ta man habri pa laga tur hende dreña akinan, esey ta imposibel.

"Mi ta contento di scucha e mensahe fuerte cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a manda. Fraccion di POR y mi persona sigur ta para 100% tras di e decision aki di pidi ayudo na Marina Real, esaki ta algo cu mi ta vociferando basta tempo caba. Kisas si e decision aki a wordo tuma basta dia caba, e situacion hasta lo por tabata diferente awe na Aruba", Alan Howell a duna di conoce.

E ta agrega cu ultimo dia por a mira cu otro boto a yega tera a pesar di e tremendo trabou cu Warda Nos Costa y Coast Guard ta haciendo. E hendenan aki ta sigui purba tur manera pa dreña, nan no a dreña di parti pazuid, nan a dreña di parti panort. Es decir, e hendenan aki ta decidido y ta di compronde mirando e situacion caotico di nan pais, pero nos mester sigui proteha nos pais, nos mester keda vigila nos costa y na bienestar di e tranquilidad y siguridad di nos comunidad mester sigui manda e mensahe cla y raspa cu aki no tin ganga y mucho menos 'free for all', parlamentario di POR a declara.

**AWEMainta**  
corant di Aruba  
 Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**



Estando den mira di Interpol

# Jamaloodin su estadia na Venezuela: un gran fiesta



**WILLEMSTAD** - E segundo dia di interrogacion cu tabata na encargo di Fiscal mr. Rib a cuminsa ayera mainta y despues di a tende algun testigo clave kendenan tur su declaracion ta muestra cu George Jamaloodin tabatin debidamente contacto cu e circulo di hendenan cu tabata conspirando pa asesine, dado momento fiscal Rib a bini cu algun devastador pa e acusado.

Djis promé cu Ministerio Publico a bini na palabra pa su rekisitorio, e fiscal a haci e pregunta na George Jamaloodin si ta berdad e informacionnan cu ela ricibi di Criminele Inlichtingendienst cu durante su estadia na Venezuela (Valencia) e tabata biba un bida super privilegia den e ofcinanan di Interpol como cu e por a paga y cumpra tur hende cu e tabata kier.

Cu e tabata tene fiesta practicamente tur dia, ricibi hende muher prostituta, bebe alcohol na su antoho como sifuera bida tabata un gran fiesta mientras cu e mesun declaracion aki su ex-casá cu a bay bishit'e tambe a confirmá.

Jamaloodin durante su estadia na Venezuela tabatin placa na granel pa logra cumpra y paga tur cos y tur hende tur loke e tabata kier. Dispone di un baño apart

den e edificio di Interpol, e tabata doño di 4 auto, e por a bishitá tur dia discoteca y parkenan di atraccion, bebe y ricibí prostituta p'e y su amigonan di Interpol etc.

Hendenan di interpol tambe tabata probecha di tur loke tabatin den e ambiente pero lo mas grandi ta cu e informacion sorpresivo cu ela duna ta cu tur esey a sosode pasobra e tabatin permiso di e hefenan di Interpol.

## Demanda di daño y perwisio

Ayera tambe a haci entrega formal di pedido di daño y perwisio na nòmber di e yiunan di Wiels, entregá pa un señora R., ta e suma di 4000 florin na ticket y 45.185 florin na daño inmaterial.

Hues a lesa declaracion di e yiunan, promé e yiu muhé, na Hulandes pero pa gran parti na Ingles.

Di e yiu hònber tambe e hues a lesa y splica na Hulandes loke nan tata a nificá y e impacto cu e asesinato aki tabatin riba nan.

George Jamaloodin, aunke hues a puntra si e ta deseá, no a duna ningun reaccion riba e peticion pa daño y perwisio ni tampoco e declaracionnan di e yiunan.

E caso ta siguiendo den corte.



# Caso Maximus ta involvi George Jamaloodin y Robbie dos Santos



**WILEMSTAD** - Detayenan documenta dje caso Maximus manera ela bin dilanti dialuna ta a referí na e papel cu George Jamaloodin y su ruman Robbie dos Santos a hunga den asesinato di Helmin Wiels, como e duo aki segun Ministerio Publico a paga p'e asesinato. E detayenan cu Ministerio Publico tin tabata asina abundante cu lo no a keda straño si nan lo tabatin grabacion y tap di combersacion for di dia cu Jamaloodin a hasie (sic!!),

Hues mr. van Lieshout tabatin tur detaye pa desbarata e argumentonan di Jamalootin cu e ta inocente y a para en extenso keto y a confronta señor Jamaloodin cu hopi declaracion di caracter incriminatorio mensahenan di SMS, informenan telefonico, pasashinan di combersacion di tap for di telefon etc.

Declaracion di Elvis Cuwas, alias Mònster, e actitud di Leesly kende den pasado a keda aserca p'e propio Robbie dos Santos cu e proposito pa asesina Helmin Wiels y cu Leesly kende no a cumpli cu e peticion, pero awor a mira e posibilidad pa chantagia Robbie dos Santos pa kita placa for di dje.

Declaracion di e testigo Maria cu a tende den prizon na Barber di Preto Florentina y Panchek cu George Jamaloodin y su ruman Robbie dos Santos a paga Nini Fonseca pa laga mata Helmin Wiels. A bini pa dilanti cu Monster lo tabata masha malcontento cu e no a ricibi e placa cu a primintié.

## Combersacion codifica

Combersacion di tap of SMS den cua Nini Fonseca y George Jamaloodin a comunica cu otro, haciendo palabracion p'e asesinato di Helmin Wiels, aki mas bien nan tabata papia den 'code', uzando expresion di manera cu ningun hende lo no por sa precies kico nan kiermen.

Combersacion cu George Jamaloodin a sostene den sede di MFK, tocante di e asesinato.

Tambe declaracion di George Jamaloodin relaciona cu su presencia na Mari Pampun, esta na e sitio caminda a asesina Helmin Wiels.

E acusado George Jamaloodin na prome instante a nega redondamente cu e tabata na e sitio, pero despues esaki toch tabata e caso den auto hunto cu su yiu muher y un amiga di e yiu muher.

Ademas un yamada telefonico poco straño cu George Jamaloodin a sostené cu un tal Macaya, kende lo tabata n'e sitio, pero principalmente preguntanan hopi straño cu George Jamaloodin a haci na Macaya, tocante Helmin Wiels.

Enfin hues mr. van Lieshout a uza e dia di dialuna completo pa interrogá señor Jamaloodin riba e acusacionnan contra dje.

## Programa di caso Jamaloodin ayera mainta

**WILLEMSTAD** – Ayera mainta a continuá cu tratamento di e caso y ya e hues tin pensa di uza 2 ora mas pa continua cu preguntanan directamente haci na e acusado George Jamaloodin.

Despues a sigui cu Ministerio Publico na palabra, representa pa fiscalnan mr. Gert Rip y mr Ivo Out, kendenan a trece e rekisitorio. Tawata anticipá cu abogado Sulvaran lo uza henter un dia pa presenta su nota di defensa.



Di parti di testimonian di fiscal

# Trahadonan a compromete Jamaloodin seriamente



**WILLEMSTAD** - Hues penal ayera mainta a continua cu interrogacion di George Jamaloodin, pero a cuminsa cu declaracionnan di dos trahadór (Winclaar kende tabata hefe di siguridad di e compania di Jamaloodin y de Windt) cu tabata den servicio di e negoshi di Speedy (pertenesiente na Jamaloodin), tocante e

hecho di a mira Burney “Nini” Fonseca bin varios biaha na oficina di George Jamaloodin busca placa.

Burney “Nini” Fonseca, pero tambe su ruman tabata pasa tuma placa na e oficina.

Un di e biahlanan el a mira George Jamaloodin yena un saco di placa pa duna Nini Fonseca, segun su calculo tabata 20.000 florin.

E trahadónan aki cu riba nan mes, esta di propio iniciativa a bay haci declaracion na husticia, a cay den un luz negativo cerca Jamaloodin y despues ámbos a haya retiro na Speedy.

Segun e trahadónan aki no ta usual cu tin tanto placa efectivo asina den e edificio di Speedy.

Nan a bisa cu Jamaloodin despues di e asesinato di Helmin Wiels a cuminsá core den auto cu glasnan scur y su arma di candela hunto cun’e y posibelmente hasta arma automatico.

Contestando e motibonan pakico e comportacion direpente di core den auto cu glasnan scur di parti di George Jamaloodin ta relaciona cu rumornan existente ya den Publico cu George Jamaloodin y su ruman Robbie a mata Helmin Wiels.

Mas despues a bini padilanti tambe cu e situacion a empeorá y bira insigur pa tur político na Corsou.

George Jamaloodin ora ela keda confrontá cu declaracion incriminatorio di su trahadónan ayera mainta, lesá pa hues mr. van Lieshout a pone George Jamaloodin rabia, expresando di forma sumamente furioso.

Ta trata aki di personanan cu tabata atendé cu placa pa

Speedy. Nan a papia di e hecho di sa mira Nini Fonseca cu su ruman (Bryan) drenta y sali tuma placa cerca Jamaloodin.

Remarcabel den e tumamento di placa aki ta cu e actonan aki no tabata compañá cu ningun forma di registro etc. Nini sa bin tuma placa hasta despues di 5’or di atardi. Tambe a sosodé cu Nini Fonseca su ruman a bini rabiá bin grita y zundra.

A keda bisá cu hasta a señalá Luigi ‘Pretu’ Florentina cu a yega bin e oficina ey, anto a laga parce cu ta pa busca trabou.

Un di e trahadónan a bisa cu Nini Fonseca a core cu auto bloki’e riba caminda. A camuflá cu entrega di formularionan pa haci solisitud. Señora Martina tambe a duna declaracion y a bisa cu George Jamaloodin ta gusta gaña, pero e no ta mir’e capas pa ta cómplise den e asesinato di Helmin Wiels.

Un otro declaracion ta esun di un tal Aniceto cu a bisa di no a mira nada. Señor Isebia tampoco no a declará masha y a bisa cu riba instruccion di George Jamaloodin nan mester a bay combersa cu un abogado.

Mas despues a bini padilanti cu George Jamaloodin a duna su trahadonan instruccion pa no papia tocante di e asesinato di Helmin Wiels na telefon y percura pa ningun hende pone ekipo di spionahe den e oficina.

Hues mr. van Lieshout mas y mas a sigui amplia den e relatonan y declaracionnan existente.

George Jamaloodin a sigui nenga tur e acusacionnan contra dje y tabata bisa cu hendenan tabata bini cerca dje sea pa sponser of pa solisitá.

## Motibonan pa asesina Helmin Wiels

Segun Dean Rozier ta pasobra Wiels tabatin un carta cla pa haci denuncia contra di Robbie dos Santos nan a mat’é. Helmin Wiels tabata bon cu tanto Robbie dos Santos como Amparo dos Santos.

E relacion entre George Jamaloodin y Helmin Wiels tabata malisimo y hasta ta asina cu George Jamaloodin sa bira furioso scuchando Helmin Wiels na radio.

Den un di e biahlanan cu Wiels tabata den su programa na radio George Jamaloodin den su furia lo a draai bisa cu lo e laga mata e “klotzak” aki, segun Dean Rozier, kende dia 3 di mei 2013 ainda tabatin un combersacion cu Helmin Wiels, bisando cu e mester kita for di e hendenan aki.



# MEO ta laba man for di esnan cu a duna informacion riba boter contamina

**WILLEMSTAD** - Durante un control rutinario cu funcionarionan di inspeccion economico di Ministerio di Desaroyo Economico (MEO) hunto cu Ministerio di Salud a hiba den un establecimiento comercial resientemente, a constata cu tabata bende algun boter di awa cu tabata contene alabes un substancia no conoci den e boter. (Bichi y lima).

Den combersacion cu doño di e establecimiento aki e la indica unda ela cumpra e boternan y cu e informacion aki e dos ministerionan a bishita e agente distribuidor di e boternan di awa encuestacion pa asina ricibi mas splicacion y alabes pa haci nan tarea di inspeccion.

Despues di inspeccion y combersacion cu e doño di e negoshi a yega na e palabracion cu lo hiba algun di e boternan pa un laboratorio local pa investiga y haya mihor indicacion kico e substancia cu a constata den e boter ta.

Lamentablemente den transcurso di e mesun dia aki ministerio di MEO a tuma nota cu riba retnan social e informacion erroneo a keda publica den cual a duna di conoce cu a constata bichi den e boternan di awa di un compania local (cual number di Kortijin Ijs a wordo menciona).

MEO a enfatisa cu ningun funcionario di MEO a duna e informacion aki na prensa.

MEO ta fungi como vosero di e team multidisciplinario y den e calidad aki un di nan funcionarionan a ser yama dor di un radio emisora local pa duna declaracion.

Durante e entrevista aki, MEO a indica cu e control enberdad a tuma lugar y cu funcionarionan di GMN a hiba muestra di e boternan di awa pa esaki por wordo examina dor di un laboratorio local.

Na momento cu e resultado di esaki ta conoci e Ministerio di Salud ta esun cu lo determina kico lo ta e siguiente paso si acaso algo irregular keda constata durante di e testnan di laboratorio. Esaki, mirando cu ta trata aki di un responsabilidad di e Ministerio di Salud.

Den e entrevista mencioná, e funcionario di MEO no a haci mencion di number di e producto encuestacion ni tampoco di e agencia y mucho menos cu a constata un bichi den e boter.

MEO ta lamenta cu e informacion robes aki a keda plama riba retnan social di e forma aki, sigur mirando tur e esfuersonan diario cu nos ministerio ta hinca den promocion y estimulacion di mas empresa local. Esfuersonan no solamente pa mas compania bende y crece localmente pero tambe pa esakinan yega na exportacion di nan productonan. E suseso aki a pasa net ora cu masomenos dos siman pasá a organisá e di dos edicion di "National Export



Awareness Week" cu meta stimulá mas exportacion serca empresarionan local.

Cu e splicacion aki MEO ta spera cu medionan di comunicacion y/of personanan cu a duna y distribui e informacion prematuro y incorrecto lo ta esunnan yama pa rectificá e informacion no corecto publica.



Den mocion unanimemente

# Parlamento a pasa ley pa Corsou no reconoce autoridad di CFT mas

**WILLEMSTAD.** Parlamento di Corsou den reunion publico dia dialuna riba situacion finansiero di pais ya pa dos aña consecutivo respectivamente 2017 y 2018 tin un deficit total di 170 milyon y 2019 posiblemente tambe ta cera cu un deficit;

- Na aña 2010 Corsou hunto cu otro partnernan den Reino a drenta den un acuerdo basá riba artículo 38 di nos Statud. Característica dje tipo di acuerdo aki, ta cu mester tin consenso entre e partinan den e acuerdo y si no tin acuerdo, mester por termina e ley;

- Gobierno di Corsou a manda un carta dia 27 di maart, dos luna y mey pasá, pa Gobierno di Reino pidiendo pa aplica articulo 25 di ley di Supervicion Finansiero pa duna Corsou espacio pa por atende su finansa publico na un manera mas responsabel, sigur den lus di e problema ocasiona dor di Venezuela;

- No opstante cu Corsou a indica esaki, tòch gobierno di Reino ta persisti cu mester tuma medida na balansa presupuesto 2019 di Corsou locual cu ta bay mas despues cu Comision Supervicion Finansiero a propone;

- Dia 14 juni proximo gobierno di Reino lo trata un consepito di '11aanwijzing' cual su contenido tin consecuencia irresponsabel (???) pa pueblo di Corsou, y cu tur probabilidad esaki lo ser aceptá dor di mayoria den Consejo di Minister di Reino.

- E 'aanwijzing' aki lo ta devastador pa pueblo di Corsou, pasobra esaki lo causa mas desempleo, nos economia lo sigui bay mas atras y situacion social lo bira pió cu e ta awor aki na Corsou locual tanto Banco Central (CBCS), 11 Raad van State" y II IMF" a indica;

- Un instruccion for di Reino bou di e colonisacion aki no ta cuadra cu cooperacion boluntario manera Statud ta stipula.

Parlamento por lo tanto a dicidi pa Gobierno di Corsou tuma over e posicion di Parlamento di Corsou y informa nos partnernan den Reino cu consecuentemente esaki ta nifica ora no tin consenso mas riba un ley, of su interpretacion esaki ta nifica cu e ley aki no ta conta mas pa Corsou.

Motibo pa cual Corsou lo cuminsa pone e pasonan pa yega na terminacion di e ley aki y substituí esaki cu e ley di Begrotingskamer.

**Royal Aurora**  
Funeral Home & Crematory

Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida,  
lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo  
Cu dolor na nos curason nos kier anuncia fayecimento di nos  
ser keri:




**Digna Margarita Flanegin**  
Mihor conoci como "Deka"  
\*15-05-1953 - †10-06-2019

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

**Royal Aurora**  
Funeral Home & Crematory

The LORD is my shepherd; I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me  
beside the still waters.  
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness  
for his name's sake.  
Psalm 23

With deepest regret we wish to inform you the passing of:



**Ernesto Rabang**  
\*21-07-1967 - †10-06-2019

Place and time of cremation will be announced later



# Shortfilm "Pariba" cu prome screening na Aruba



**E** prome screening di e shortfilm **"Pariba"** lo ser estrena na Cas di Cultura dia **15 di juni 2019** den e sala di exposicion di 7or pm pa 10or pm. Lo tin 2 show, uno 7:30 y otro 8:30. Entrada ta **gratis**.

**'Pariba'** t'e filmdebut di Aramis Garcia Gonzalez como Director, y a ser crea y scirbi conhuntamente cu Elise van der Linde, tur dos ta graduado di 'Universiteit van Amsterdam'. E film a ser crea cu ayudo di UNOCA y di 'Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied' y cu un 'crowdfunding' intensivo.

**'Pariba'** t'e storia di dos amiga, Julie y Xiomara, cu ta celebra tur aña e Lighting Parade di Carnaval na San Nicolas. E aña aki nan ta pasa dor di e mesun

ritualnan e dia di e Parada, pero poco poco Julie ta cuminsa realisa cu lo t'e ultimo aña, paso Xiomara ta muda bay Hulanda pa sigui su estudionan. Nunca nan lo mira otro mas manera cu nan t'awor.

Cu e film aki e creadornan kier ilumina e alumnonan

cu ta bay studia den exterior despues di scol secundario y tambe nan ser keri cu ta keda atras. Un storia cu ta reconocibel pa hopi den islanan ABC, pero cu ta haya poco atencion na Hulanda y en general.

Tanto Aramis cu Elise a lucha cu e sentimiento di no sinti nan mes na cas, y esaki a inspira e creacion di **"Pariba"**.

Cu cooperacion di Arubianonan na Aruba y na Hulanda e film, completa-

mente na Papiamentu, a ser crea.

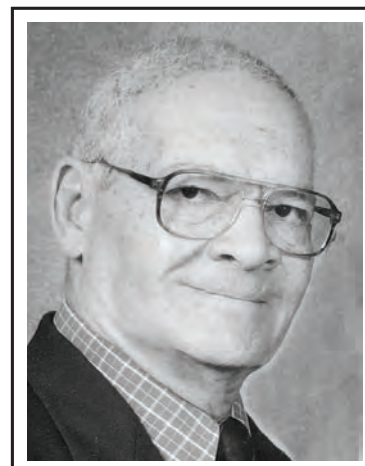
**Credits:** Regisor: Aramis Garcia Gonzalez: **Escritor:** Elise van der Linde & Aramis Garcia Gonzalez: **Director**

**di Photography:** Fernando Barrientos: **Cast:** Jaydienne Loefstop & Gena Ramirez Boom: **Musica:** Efrem Angela: **Editing:** Eva van Weeghel.



"Tur cu ta cansa y carga,  
bini serca mi y ami lo duna  
boso sosiego"  
Mateo 11:28

*Agradecido pa tur loke ela  
significa pa nos y conforme  
cu voluntad di Dios  
Nos ta participa fayecimento  
di:*



**JEAN HENRY EDUARD BAIZ**

"Boy"

\* 10-04-1932 - + 06-06-2019

**Ridder in de Orde van Oranje-Nassau  
ex - Colonne Commandant di Cruz Cora Aruba**

## Na Number di su

Esposa: + Vera Maria Baiz-Henricus

## Yunan:

Miriam Baiz y Benny Tromp  
Bianca Baiz / + Jeannette Baiz  
Jean Ardley Baiz y Miguel Torrealba

## Nietonan:

Tessa Trejo y Bryan Franca / Christina Trejo y Orlando Ceccotti  
John Nathan Tromp / Javier Manzanares y Yadin Croes  
Derrick Manzanares y Ilse Yarzagaray / Natalie Manzanares y Diana Lacle  
Jeannette "Jeannie" y Lavar Lotharp-Baiz  
Aranxta Sanchez y Jean-Ray Bermudez  
Bisanieta: Nathanaël Manzanares / Bisanieta: Paige Lotharp

## Swa y Cuñanan:

Fina Baiz-Geerman	Juliana Henricus y + Domino Quandus
Socorro Baiz-Aaron	Suzy Henricus y + Isaac Violenus
Rina Baiz -Fanas	Helen y Betto Ruiz
Maiky Hernandis	Annie Lacle
Kalulo Comenencia	Antonio y Simona Lacle
	Maria "Chica" y Robby Tromp

## Subrinonan:

Cecilia, Eithel, Marlene, Junior, Marjorie, Oswald, Alvin, Alvan  
Gilbert, Albert, Errol, Charlene, + Gryska, Milko, Sahira, Ronald Jr. Albert

## Su ihanan:

Xiomara Beke-Comenencia / Donna Eduards-Nava  
Gwyneth Lacle / Heleena Martinus / Jeannette Solognier  
Javier "Chicho" Manzanares

## Su Ayudantenan:

Loly Gomez / Ingrid Solano

## Su Amigonan di cas:

Edwin y Margo Thode, Benita y Efe Croes, Gloria y Erwin Tujeehut,  
Mayens Tromp y famia, Marieta Wanopa, Miriam y Raul Martis,  
Ingrid y Luis Tromp-Chehin, Mary Stamper, Adolph y Sharine Croes  
Y demas famia Baiz, Henricus, Tromp, Trejo, Manzanares, Lotharp,  
Sanchez, Bermudez, Donner, Oduber, Geerman, Aaron, Fanas,  
Comenencia, Beke y su ex coleganan di LAGO, ESMACAR,  
Schoolzwemmen Aruba, EPI Salubridad y Servicio, y coleganan di  
Cruz Cora Aruba.

Acto di despedida lo tuma lugar dia 12 di juni 2019 na Aurora Funeral Home  
di 1'or pa 4'or, sigi pa rsons y despues e acto di cremacion den seno  
.familiar. Despues di despedida no ta ricibi condolencia na cas.



Management and staff of  
Bucuti & Tara Beach Resort  
extends their most heartfelt condolences  
to the family of

**Cicilio Kelly,**

In life the Husband of our

Laundry Supervisor

**Filomena Kelly**

We wish Filomena and her family,  
strength in these difficult times.

*Those who bloom in the hearts of others never fade away.*







## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Jesus a bisa; "Ami ta e resurekshon i e bida,  
esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri"  
Juan 11:25

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu  
boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



### Cicilio Kelly

Mihor conocí como Cildo of Papa Kelly  
\*22-11-1947 - †08-06-2019

Na nomber di su:

Mama: †Clarita Kelly-Thiel  
Tata: †Maximo Kelly  
Esposa: Filomena Kelly-Girigori  
Yiunan: Esi y Suhail Kelly-Tromp  
Fernando y Audra Kelly-Angela  
Angelo Kelly  
Suegro: †Federico Girigori  
Suegra: †Anna Girigori-Rivero  
Manera yiu: Bryan Dirks y Jan Lejuez  
Nieto(a)nan stima: Sylena Kelly  
Ferli Kelly  
Suekelly Kelly  
Thatziana Kelly

Rumannan: Marcelo Kelly y famia, Maria Krozendijk y  
famia, Filomena Koolman y famia, Fabio Kelly y famia, Maiky  
Kelly y famia, Crispina Inocencia y famia, Erica Kelly, †Eusebio  
Kelly, †Sonia Yarzagaray, Regina Kelly, David Kelly y famia, Jorge  
Kelly y famia.

Omo y tantanan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y  
compennan y bisinjanan: Famia Dania, Williams, excoleganan di  
Johnson's Enterprizes.

Swa y Cuñanan: Sabina Ras  
†Vale Girigori  
Adriana Hiermoms,  
Nilda Ortiz

Ihanan: Gregory Ras  
Fidel Echobardo  
Jefferson Echobardo

Con-suegro(a): Filomena y Edwin Tromp

Demas famianan: Kelly, Thiel, Girigori, Rivero, Tromp, Angela,  
Gomez, Maduro, Krozendijk, Koolman, Inocencio, Leon,  
Hoeverstz, Ras, Hieroms, Ortiz, Martines, Kock, Dirksz,  
Echobardo, Loopstok.

Acto di entierio lo tuma lugar diahuebs 13 di juni 2019 di 9'or  
pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz  
después lo Sali pa Santana Central Sabana Basora.

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Salmo 57  
O Dios, ja mi ta mi mes, mi curazon ta trankil.  
Mi kier canta y tocapabo.

A bai drumidushi den brasa di Senjor,  
nos mama, oma, you, rumany tantastima:



### Marlyn Gregoria Laclé

Mihorconocicomo: "Marlyn of Gini"  
\*24 Januari 1969 – †09 Juni 2019

Na nomber di su

Yiu: Shannelyn y Guillermo 'Gem'  
Nieta y Nietonan: Shane, Guishone y Savannah  
Mama y Tata: Rita y Gilberto 'Beto'  
Rumannan: Soraida y Servio 'Chebo'  
Jacqueline 'Jacky' y Roald

Subrino y Subrinanan: Kervin y Adeline  
Whitney  
Daniella y Ray-Patrick  
Diantha y Anthon

Iha: Deja Jacobs  
Daniella Oduber

SobreSubrino y Subrinanan: Devin Deviné y Juëny

Madrina: Betty Bello  
Padrino: Rudolf van der Biezen  
Tata di suyu: Shannon Maduro  
Manerasuegro: Ismael Maduro  
Manerasuegra: Daisy Croes

Tur tanta y omonan, prima y primonan, amigo y amiganan.  
Colleganan di ScolBasico Washington.

Mihoramiganan: Zylena, Zulayma, Zuyen, Zarina y  
Bananageel.com completo.  
JadeyLacle, Omaira Arends  
Amiganan di infancia: FamiaBoekhoudt

Y demas famia : Laclé, Maduro, de Lisle, Robert, Koolman,  
Oduber, Lampe, Croes, van der Biezen.

Ta invita pa asisiti na acto di entierio cu lo tuma lugar diahuebs  
13 juni for di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Filomena na  
Paradera, despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na  
Paradera.

Oportunidad pa condolencia lo ta diaranson 12 Juni 2019 for di  
7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos kier anuncia fayecimento di nos ser ker:



### Emiliana Kock

Mihor conoci como "Mia"  
\*31-12-1951 - †08-06-2019

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Jesus a bisa; "Ami ta e resurekshon i e bida,  
esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri"  
Juan 11:25

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu  
boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



### Violanda Hernandez

Cariñosamente jama Viola  
\*12-01-1950 – †05-06-2019

Na nomber di su:

Yiu: Ronny Petronilia y Mirella Wouters  
Manera yiu: Nerelin Wever-Tromp y famia  
Nieto(a): Arjay Petronilia  
Kiarah Petronilia  
Manera nieta: Guylaine Geerman  
Genesis Parra

Mama di su nieto(a): Jennifer Pieterz-Bikker, Byron Pieterz  
Amiga nan di cas: Julia Maria  
Alicia  
Cristina

Tur bon bisiñanan.

Demas famianan: Hernandez, Petronilia, Wouters, Bikker,  
Pieterz, Wever, Tromp, Gomez, Lopez, Henriquez, Lariz, Croes,  
Maduro, Dubero, Vrolijk, v/de Linde, Geerman, Parra, Gonzalez,  
Bisiñanan, conocirnan, ex coleganan di Air Aruba, ex coleganan  
di Price Smart

Despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 13  
di juni 2019 di 7'or pa 9'or di anochi, cremacion lo tuma lugar  
después den seno familiar.

Ta desea pa bin bisti cu colornan alegre manera Viola Semper  
tabata.

Nos disculpa si den nos momento di dolor nos por a lubida di  
menciona algun persona.

Despues di cremashon nos ta lamenta di no por risibi bishita  
na cas





## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

**Noticia@awemainta.com**

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

# DIGITAL